

onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 27,50
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa
met Napa Af 1,75

woensdag
29 september 2010
jaargang 126
nr 208

AMIGOE



3 Aruba

Regering wil
borstvoeding stimuleren



11 Wereld

‘Kim III’ naar de
voorgond geschoven



13 Sport

Ajax
leert snel



14 Financieel

Nintendo
3DS in februari



In tegenstelling wat Hofpresident zegt

‘Dimas voert vonnissen wel degelijk uit’

ORANJESTAD — Immigratiedienst Dimas voert vonnissen van de rechtbank wel degelijk uit. Dit zegt de minister van Infrastructuur, Milieu en Integratie, Benny Sevinger (AVP), in een vandaag naar Amigoe verzuurde, schriftelijke reactie. Daaruit blijkt dat het Land wel ‘in een aantal gevallen’ heeft besloten om rechtsmiddelen te hanteren toen zij van mening was dat bepaalde vonnissen op een ‘misslag’ berustten, aldus de minister.

Om welke rechtsmiddelen het gaat, kon de krant vanmorgen niet achterhalen. Ook niet naar welke vonnissen de minister refereert, alsook of de vonnissen in eerste instantie zijn uitgevoerd. In de reactie aan deze krant legt minister Sevinger uit waarom er rechtsmiddelen zijn aangewend bij bepaalde vonnissen. Het aanwenden van deze ‘civiele dan wel bestuursrechtelijke rechtsmiddelen’ is bedoeld om – uit principiële redenen – ‘een correctie van de in vorming zijnde jurisprudentie’ te bewerkstelligen, zo stelt de minister. Daarbij staat het los van de uitvoering van de gewezen vonnissen.

Het Gemeenschappelijk Hof

van Justitie sprak zich tijdens de installatie van drie nieuwe rechters op 17 september uit tegen het naast zich neerleggen van vonnissen door overheidsdiensten. Lisbeth Hoefdraad, president van het Hof, beklagde zich in haar betoog over het feit dat enkele weken daarvoor ‘een overheidsdienst wederom een rechterlijke uitspraak in de bestuursrechtelijke sfeer’ naast zich had neergelegd. Sevinger reageert in het schrijven op het artikel ‘Hof hekelt negeren vonnissen door Dimas’ dat Amigoe op 20 september publiceerde over het betoog van Hoefdraad. Hij stelt bovendien dat dit artikel niet overeenkomt met dat betoog. In het artikel is echter het bewuste

deel van het betoog letterlijk overgenomen. “Ik geef de minister daarom in overweging in het belang van de rechtszekerheid en daarmee in het belang van de rechtstaat om zijn ambtenaren op het verkeerde van hun handelen te wijzen”, aldus de Hofpresident over de kwestie. Ze noemde echter niet de naam van de overheidsinstantie die vonnissen had genegeerd. Wel achtte Hoefdraad het belangrijk om een algemene mededeling te doen over de kwestie. “Want het gaat er uiteindelijk om dat ons democratisch systeem door dit soort acties wordt beschadigd en dat willen wij voorkomen.” Ook wees zij erop dat het Hof hierover heeft gesproken met de betrokken minister. Van premier Mike Eman (AVP), die ook aanwezig was tijdens het betoog van Hoefdraad, kreeg Amigoe echter te horen dat de Hofpresident in haar betoog op acties van Dimas doelde. Minister Sevinger was overigens niet aanwezig bij de installatie van de rechters op 17 september.

ORANJESTAD — De Ministeriele Samenwerkingsraad van de Nederlandse Antillen en Aruba is vandaag weer bijeengekomen. Volgens de Antilliaanse demissionaire premier Emily De Jong-Elhage was een uitnodiging voor Green Aruba van de regering hier, reden om toch nog een keer voor het laatst bijeen te komen voordat de Antillen ophouden te bestaan.

“We dachten dat de laatste keer laatst op Curaçao was, maar dat is dus vandaag geworden”, aldus de Antilliaanse premier. De agenda was niet lang, maar wel is er ook gesproken om een soortgelijke samenwerkingsregeling ook na 10 oktober, als de Antillen worden opgeheven, voort te zetten. Het gaat dan om een samenwerkingsregeling tussen Aruba en de nieuwe landen Curaçao en St. Maarten. Volgens premier Mike Eman (AVP) werd vanmorgen gekeken hoe in de toekomst een dergelijke regeling eruit moet zien, voor welke punten een samenwerking nu heeft en welke niet en moet er uiteindelijk een concept komen. “Die gaat dan naar de parlementen van de drie landen om over te discussiëren.” Ook is er opnieuw gesproken over hoe het verder moet met de gezamenlijk diensten ten aanzien van luchtvaart, meteorologische dienst en scheep-



De Ministeriele Samenwerkingsraad kwam vandaag nog een laatste keer bijeen en bezocht ook de gouverneur van Aruba.

vaart. De Jong-Elhage: “Er zijn toch veel punten die je samen moet blijven doen, zoals op gebied van wetgeving.” Ook stond op de agenda, zo vertelt Eman, het gezamenlijk optrekken in internationale organisatie zoals in Paho en ook in de Europese Unie.

Start Green Aruba

Eman zegt verder dat de Antilliaanse collega's ook blij waren met de uitnodiging voor Green Aruba en het Aruba het initiatief neemt om het gebruik van alternatieve energie in de Cariben op een hoger plan te krijgen. Voor

het groene energiecongres is overigens flink belangstelling uit binnen- en buitenland. Het is uitverkocht. Dat bleek in ieder geval vanmorgen toen de eerste deelnemers zich bij de conferentielocatie registreerden. De organisatie vertelt dat 400 personen de conferentie bijwonen, waarop vooral allerlei alternatieve energietechnieken worden gepresenteerd. Ook de Trade Fair is volgeboekt, met zo'n 30 bedrijven en instanties. Aan de Science Fair doen achttien groepen mee, bestaande uit leerlingen van Colegio Arubano, De Scha-

kel, International School of Aruba en EPI. De toegang tot beide beurzen is 5 florin, een gedeelte van de opbrengst gaat naar Cas di Glas dat ook vandaag begint. Jongeren tot vijftien jaar mogen overigens gratis bij de beurzen naar binnen. Vanavond is het topdrukte als Nobelprijswinnaar Al Gore zijn toespraak houdt. Bijna 600 mensen hebben zich hiervoor aangemeld. Nog eens 350 studenten volgen zijn toespraak op afstand in het Crystal Theater, waar deze live wordt uitgezonden. Het groene evenement duurt tot en met zondag.

Mexico hoopt dat ramp in Oaxaca meevalt



Foto: AFP

Soldaten zijn ingezet in Santa María Tlahuitoltepec om de inwoners te helpen nu hun dorp is getroffen door een enorme modderstroom. Het precieze aantal doden en gewonden is nog onbekend.

VVD en PVV unaniem achter akkoorden

DEN HAAG — De fracties van de PVV en VVD staan unaniem achter de akkoorden die VVD-leider Mark Rutte met PVV-leider Geert Wilders en CDA-fractievoorzitter Maxime Verhagen heeft gesloten. Dat meldten de fractievoorzitters van beide partijen vandaag. De mening van het CDA was bij het sluiten van deze krant nog onbekend. Rutte en Wilders kenden vandaag niet al te veel problemen. Hun fracties kwamen wel met wijzigingsvoorstellen, maar die zijn zo klein dat die morgen in een nieuw beraad bij informateur Ivo Opstelten niet voor problemen zullen zorgen. Het regeer- en gedoogakkoord vormen de basis voor een minderheidskabinet van VVD en CDA, dat gedoogsteun zal krijgen van de PVV. De fractievoorzitters werden het dinsdag na ruim zeven

uur praten eens over de laatste punten en komma's in het akkoord waar ze sinds 9 augustus over hebben onderhandeld aan tafel bij informateur Opstelten. VVD-leider en beoogd premier Rutte maakte het nieuws dinsdagavond bekend. Inhoudelijk is er nog niets bekend over de akkoorden. Wel was van tevoren al duidelijk dat de partijen 18 miljard euro willen bezuinigen en een strenger beleid willen voeren op het gebied van veiligheid, integratie, immigratie en asiel. Op aandringen van Wilders komt er meer aandacht voor ouderenzorg. De samenwerking van de drie partijen heeft een krappe meerderheid in de Tweede Kamer van 76 zetels. Rutte kan de eerste liberale premier worden sinds Cort van der Linden in 1918.

Vervolg op pagina 7

MEXICO-STAD — Militairen zijn gisteren in de Zuid-Mexicaanse plaats Santa María Tlahuitoltepec aangekomen om reddingswerk te verrichten. “Zij hebben grote schade geconstateerd maar misschien niet op een schaal die aanvankelijk werd gevreesd”, zei de Mexicaanse president Felipe Calderón.

De gouverneur van de getroffen provincie Oaxaca, Ulises Ruiz, zei dat het noodweer nog steeds de toegang tot het getroffen gebied hindert. Hevige regens, die nog steeds aanhouden, hebben een aardverschuiving veroorzaakt die in de nacht van maandag op dinsdag driehonderd woningen heeft bedolven. De meeste bewoners lagen in hun huis te slapen toen aarde en modder van de flank van een inzakkende heuvel zich over hen stortten.

Het dodental staan vooralsnog op zeven. De streek is door de lucht of over de weg nog nauwelijks bereikbaar, meldten hulpverleners.

‘Aanslagen in West-Europese steden vrijdeld’

LONDEN — Inlichtingendiensten hebben een serie aanslagen weten te voorkomen in Europese steden van een groep die in verband zou staan met terreurnetwerk Al Qaida.

Dat heeft de Britse nieuwszender Sky News gisteravond bericht. Militanten in Pakistan waren van plan tegelijkertijd aanslagen te plegen in Londen en steden in Frankrijk en Duitsland. Volgens Sky News houdt een toename van aanvallen met onbemande vliegtuigjes, zogeheten drones, van de afgelopen weken in Pakistan verband met westerse machten die de aanslagen wilden voorkomen. Het complot was in

een vergevorderd stadium, maar de aanslagen waren nog niet direct op handen. Volgens niet nader gespecificeerde bronnen binnen inlichtingendiensten waren de militanten van plan de serie aanslagen uit te voeren op dezelfde manier als in 2008 in Mumbai gebeurde. In de Indiase stad vielen destijds zwaarbewapende moslimextremisten onder meer twee luxe hotels, een Joods centrum, een treinstation en een restaurant aan. Pas na meer dan zestig uur slaagden elite-eenheden van het leger erin een eind te maken aan het bloedbad, dat aan ruim 160 mensen het leven kostte.

Vervolg op pagina 11

Levenstone (UPB) verdacht van corruptie en witwassen

KRALENDIJK — UPB'er Jeffrey Levenstone (41) is gisteren bij zijn woning aangehouden op verdenking van ambtelijke corruptie en het witwassen van geld. Dat is gebeurd in het kader van het langlopende onderzoek ‘Zambezi’, heeft het Openbaar Ministerie (OM) bekendgemaakt.

De aanhouding ging gepaard met huiszoekingen in de woning en het kantoor van Levenstone. Gezocht is ondermeer naar digitale gegevensdragers, bescheiden en aangehouden dossiers die van belang zijn voor het onderzoek. Deze zijn allemaal in beslag genomen. Levenstone zit in voorarrest en wordt waarschijnlijk vrijdag voorgeleid voor de rechter-

commissaris, verwacht zijn advocaat Marga Domingo: “Volgens de papieren van de politie wordt hij verdacht van corruptie en fraude. Van het Openbaar Ministerie heb ik begrepen dat daar ook witwassen bijkomt maar ik heb de stukken nog niet binnen.” Nadat Levenstone gisteren de eerste vragen van de politie had beantwoord, heeft hij zich beroepen op zijn zwijgrecht.

“We wachten eerst de stukken af om meer duidelijkheid te krijgen waarvan hij precies wordt verdacht”, zegt zijn advocaat. Met Levenstone gaat het naar omstandigheden redelijk, hij wordt goed behandeld door de politie, laat Domingo weten.

Vervolg op pagina 6

Aruba ta cla pa wordo conta!

CENSO 2010 ARUBA

www.censo2010.aw

29 september

6 oktober

Informacion di ur, Bienestar pa tur!

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



Woensdag 6 Oktober vieren
we 19 Jaar Café the Plaza !!!
**Big Band, Buitenbar en Hollandse
Hapjes. Iedereen vanaf 7.00pm
bij Cafe the Plaza!!!**
**Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826**



L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

**Live-Music
Cristal Breeze
Band!!**



**Don't Miss
Jazz Festival 2010
8th & 9th Oct
Cas di Cultura**



**VANDAAG:
ANDREA GROSSO**
(7pm - 10pm)
SAXOFONISTE

> Dagelijks open van 7am - 1am <

RENAISSANCE MARKETPLACE • L.G. SMITH BLVD. 82 • ORANJESTAD ARUBA
T: 588 7999 • F: 588 7999 • WWW.CILO-ARUBA.COM • INFO@CILO-ARUBA.COM

CARIBBEAN SEA JAZZ FESTIVAL

OCTOBER 8 & 9, 2010

Cas di Cultura Plaza



**Caribbean Sea
Jazz Festival
Aruba 2010**

**DAY TICKET
325 FM+ AWG 3750
or 2.200 Miles**



Tickets available at the Fun Miles Office!

**MORE INFO? CALL 588 9947 OR
VISIT WWW.FUNMILES.NET**



Valid till Sep 29

NOW BUY YOUR TICKET ONLINE

@ Renaissance

THE TOWN

daily: 5:45 - 8:30
matinee: 12:00 - 3:00
late: 11:30

THE EXPENDABLES

daily: 4:00 - 6:30 - 9:15
matinee: 1:30
late: 11:45

MACHETE

daily: 6:15 - 9:00
matinee: 1:15 - 3:45
late: 11:30

RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D

daily: 7:15 - 9:30
late: 12:00

EASY A

daily: 4:15 - 6:30 - 8:45
matinee: 12:00 - 2:15
late: 11:00

AVATAR SPECIAL EDITION 3D

daily: 12:00 - 3:45
PIRANHA 3D

daily: 6:45 - 9:00
late: 11:15

CATS & DOGS GALORE 3D

daily: 4:30
matinee: 12:15 - 2:30

@ Paseo Herencia

WALL STREET:

MONEY NEVER SLEEPS
daily: 5:15 - 8:30
matinee: 2:00
late: 11:30

THE TOWN

daily: 5:00 - 8:00
matinee: 2:00
late: 11:00

AVATAR SPECIAL EDITION 3D

daily: 12:00 - 3:45
TAKERS

daily: 6:30 - 9:00
late: 11:30

PIRANHA 3D

daily: 7:15 - 9:30
late: 11:45

LOTTERY TICKET

daily: 5:00
matinee: 12:00 - 2:30

RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D

daily: 7:15 - 9:30
late: 12:00

DINNER FOR SCHMUCKS

matinee: 1:00 - 3:45

THE AMERICAN

daily: 6:15 - 8:45
matinee: 1:15 - 3:45
late: 11:15

@ Crystal Theater

WALL STREET:

MONEY NEVER SLEEPS
daily 8:30 Movie only AWG 17
Dinner and a movie \$39

MATINEE: SAT-SUN | LATE: FRI & SAT

Losse Verkoop- punten Amigoe di Aruba

- Super Food
- Texaco (Sasaki)
- Texaco (Sero Blanco)
- Texaco (Wayaca)
- Valero (Boulevard)
- Valero (Sta. Cruz)
- Amsterdam manor
- Botica Eagle
- Bright Bakery
- Circle K

- S.Chow
- Green Hill Supermarket
- Kong Hing
- Ling & sons
- Plaza Book shop (Dakota)
- Wei Ming Supermarket
- Mundo Nobo Supermarket
- Fa Yang Supermarket
- Botica Noord



De Minister van Volksgezondheid en Sport maakt bekend, dat een ingekomen verzoek ter verkrijging van een koffiehuis- en een restaurantvergunning B voor het perceel **L.G. Smith Boulevard 330, lokaal 3**, ingaande **29 september 2010** gedurende 14 dagen bij de Directie Wetgeving. & Juridische Zaken, **Macuarima 65**, ter inzage ligt. Bedoelde vergunningen geven recht tot verkoop in het klein van o.a. sterke drank en spijzen voor gebruik ter plaatse. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunningen indienen.

FOR RENT

**Spacious 1 Bedroom
Apartment
Close to High Rise Hotels
Awg 900, 00 excl.
1 mo Deposit required.
Min 6 mo contract
Call 593-2089
for appointment**

REINA AGENCIES N.V.
Business Partner



5839633 Sun Plaza Suite 114

FOR RENT

**Brand - new 1 bedroom
apt. in Rooi Santo , Noord ,
very private yard near
hotels , fully furnished ,
WIFI and gas included ,
water and electric apt.
FL. 1200,- p/m
1 month deposit
MUST SEE**

Gebedsgroep

“Shalom”

Elke woensdag
in Kappel
Monte Calvario
te
Tanki Leendert.
7:30 pm – 9:30 pm



Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.
Kijk op fpncaruba.com.

Animal Rights Aruba

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org / Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypass zie website

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met TIO & Eddie



**RENT HOUSE
aruba**
5 871 971

TE HUUR in : Noord 152 appartement

Tweeslaapkamer appartement gelegen in een rustige
wijk met doodlopende straat. Knusse woonkamer me
keuken en bar. Semi gemeubileerd, airco, inb.kasten.
Huurprijs inclusief kabel tv, excl. water en elektra

Afl 1.500,- p/m per direct beschikbaar

www.renthousearuba.com



(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel TURTLE HOTLINE :
592 93 93

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoearuba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Laclé,
Ariën Rasmijn,
Mirte de Rozario (corrector),
Anouska Kock
redactie@amigoearuba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
admin@amigoearuba.aw

Opmaak
Zulma Kock
aviso@amigoearuba.aw

Verkoop
Shannon Henriquez
Cel: (297)-5922139
sales@amigoearuba.aw

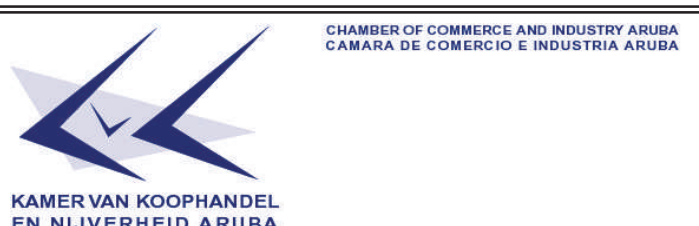
Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
admin@amigoearuba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

House for Rent

House is located in Babijn,Paradera.
3 bedrooms,2 bath with walk in closet.
Quit location.Rent Awg 1.600.00
Call: 592-2139 for more info.



DE KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID ARUBA
maakt bekend dat conform het bepaalde bij art. 19 van de
Kiesverordening Kamer van Koophandel en Nijverheid het
tijdvak voor de

KANDIDAATSTELLING

met betrekking tot de verkiezing van de leden van de
Kamer is vastgesteld van **2 t/m 15 november 2010**.

De wegens periodieke aftreding ontstane vacatures voor de
termijn van 1 januari 2011 t/m 31 december 2014 zijn als
volgt:

twee (2) leden voor het KLEINBEDRIJF
één (1) lid voor het GROOTBEDRIJF

Gedurende voornoemd tijdvak van (veertien) 14 dagen
kunnen ter Secretarie der Kamer op werkdagen van 09.00
uur 's ochtends tot 12.00 uur 's middags, kandidaten
worden opgegeven door indiening van een opgave,
ondertekend door tenminste (vijftien) 15 kiezers die
bevoegd zijn deel te nemen aan de verkiezing waarvoor de
kandidaatstelling is geschied en vergezeld van een
schriftelijke verklaring van de kandidaat, dat deze bereid is
de kandidatuur te aanvaarden. Elke opgave mag slechts de
naam van één (1) kandidaat bevatten.

De formulieren voor opgave van kandidaten en voor de
schriftelijke verklaringen zijn vanaf heden kosteloos voor de
kiezers verkrijgbaar op het kantoor van de Kamer, J.E.
Irausquin Blvd. 10. Inlevering van de opgave van
kandidaten geschiedt persoonlijk door één der
ondertekenaars.



Our Travel Insurance include

- Pandemic coverage like Swine Flu
- Coverage up to US\$300,000.- in case of accidental death
- 24 hour assistance
- In case of hospitalization or medical evacuation,
insured is not required to pay in advance.

Over 60 years in Aruba • In more than 160 countries worldwide

For more information please contact Indira Abath at American Home Assurance Company
Tel 582-5500 Ext. 36 or email aharuba@chartisinsurance.com

“Ideal for
corporate
as well as
pleasure
travel”

Politievakbond dreigt met massale staking

ORANJESTAD — Politievakbond SPA dreigt komende vrijdag met een massale staking. Agenten zijn boos over de versoering van het PVL-ambtenarenpensioen, zoals dat is afgesproken in het sociaal akkoord. SPA heeft dit akkoord overigens niet getekend.

Justitie-minister Arthur Dowers (AVP) is op de hoogte van de onvrede bij de politie. De minister zegt dat de veiligheid van het land, ook in het geval van een massale staking gegarandeerd blijft. Voordat het zover komt, doet hij echter een oproep aan de vakbond om eerst met hem te gaan praten. Vakbondsleider Guillfred Besaril wil echter voor 1 ok-

tober van minister-president Mike Eman (AVP) schriftelijk antwoord op een brief die het bestuur van de vakbond naar de premier heeft gestuurd. Hierin staat dat de versoering van de pensioenen voor agenten niet wordt geaccepteerd zonder aanpassing van hun secundaire arbeidsvoorwaarden. "Als je onze secundaire arbeidsvoorwaarden vergelijkt

met andere politiekorpsen in het Koninkrijk, dan staan wij er heel slecht voor", aldus Besaril. "Dat maakt het nog erger om aan ons pensioen te zitten." De vakbondsleider zegt dat hij tijdens gesprekken over het sociaal akkoord heeft geprobeerd om het ook over de secundaire arbeidsvoorwaarden van politieagenten te hebben. "Als toen was besloten dat we pensioenen moesten inleveren, maar daarvoor op korte termijn verbetering van onze secundaire arbeidsvoorwaarden zouden krijgen, dan had ik hiermee kunnen teruggaan

naar mijn leden. Maar dat was niet bespreekbaar." De politie dreigt nu dus met een massale staking. Daarbij wordt ook de minimale bezetting, zoals die tijdens de grote ambtenarenstaking van 2008 werd aangehouden, losgelaten. De wachtcommandanten die bij een minimale bezetting de politiepost samen met twee collega's bemannen, zullen ook gaan staken en hun taken overdragen aan officieren, aldus Besaril.

Rechter laakt handelen nieuwe Raad van Toezicht Zaak Van Gellecum naar conflictbemiddelaar

ORANJESTAD — Het Gerecht in Eerste Aanleg vraagt een conflictbemiddelaar om te helpen in de rechtszaak van Instituto Medico San Nicolas (Imsan) tegen directeur Trevor van Gellecum. Het gerecht kan 'weinig waardering' opbrengen voor het handelen van de huidige Raad van Toezicht van Imsan, terwijl er voor Van Gellecum grote belangen op het spel staan.

De Raad van Toezicht van Imsan schorste Van Gellecum in mei, omdat hij zich niet zou hebben gehouden aan afspraken rondom zijn directiefunctie op afstand. Hij zou niet hebben voldaan aan verzoeken tot informatieverschaffing, gebrekkig communiceren en een door accountantskantoor Ernst & Young uitgebrachte quick scan-rapport niet met de Raad van Toezicht hebben gedeeld.

De rechter is echter van mening dat Imsan niet hard kan maken hoe Van Gellecum in zijn werkzaamheden zou hebben verzaakt, terwijl Van Gellecum tijdens de zitting 'uitvoerig heeft geschetst hoe hij sinds zijn vertrek naar Nederland binnen het kader van de afspraken zijn werkzaamheden voor Imsan heeft verricht'. Het Gerecht stelt dat het achterhouden van het rapport door Van Gellecum 'bepaald niet erg handig was', maar vindt het niet geheel onbegrijpelijk, aangezien Van Gellecum in die periode niet op de hoogte was wie überhaupt in de Raad zitting had genomen. Het argument van de Raad van Toezicht dat ze zich zorgen maakte over het wel of niet tijdig afma-



Imsan-directeur Trevor van Gellecum.

ken van de jaarrekening van 2009 onder Van Gellecum, vond geen gehoor bij het Gerecht. Want diezelfde Raad had eerder 'laconiek' laten weten het onrealistisch te vinden om te verwachten dat die jaarrekening op tijd gereed zou komen.

Vanuit Nederland

Volgens de rechter bleek in de ontslagprocedure niet dat er sprake van een objectief gerechtvaardigde grond voor ontslag was. De aangevoerde subjectieve gronden voor ontslag, zoals een hardnekkig wantrouwen, moeten volgens de rechter kritisch worden bekeken 'omdat er anders van ontslagbescherming niets terecht komt'. Het Gerecht is het eens met de stelling van Van Gellecum dat het functioneren van een directeur van een publieke instelling na een regeringswisseling niet met terugwer-

kende kracht anders kan worden gewaardeerd, als die herwaarderling alleen te maken heeft met die machtswisseling. De vorige Raad van Toezicht van Imsan, en de toenmalige minister van Volksgezondheid Booshi Weaver (MEP) hadden genoeg vertrouwen in Van Gellecum om met hem een overeenkomst te sluiten dat hij voor een periode van drie en een half jaar 'op een afstand van 8000 kilometer een instelling in de gezondheidszorg op Aruba' zou leiden. De huidige Raad van Toezicht maakte hiertegen tijdens de zitting bezwaar. Volgens de rechter kan dit bezwaar echter niet leidend zijn tegen de achtergrond van de weloverwogen beslissing van de eerdere Raad van Toezicht' die gepaard ging met de goedkeuring van de toenmalige minster.

ORANJESTAD — Transportminister Otmar Oduber (AVP) verwacht zeker 10 miljoen florin aan inkomsten als de overheid volgend jaar met regels komt voor scheepvaartactiviteiten in territoriale wateren. De inkomsten moeten van de lokale scheepvaartbedrijven komen.

Oduber zei dit in een reactie op de kritiek van MEP bij monde van parlementariër Nilo Swaen. De parlementariër vindt dat er eerst een publieke discussie moet plaatsvinden of de overslag van brandstoffen (lightering) überhaupt nog wel in de Arubaanse wateren moet mogen. Het risico van een grote verontreiniging van het milieu is te groot, vindt de partij, en Aruba kan zich dat niet veroorloven vanwege het toeris-

me waar de economie voor het grootste deel op draait. Dat de overheid deze activiteiten al tientallen jaren niet heeft gereguleerd, betekent volgens MEP niet automatisch dat deze moeten doorgaan nu er wel regels gaan komen. De minister wees dit echter af. "MEP zat acht jaar in de regering en heeft niets tegen de activiteiten gedaan. Nu zit ze in oppositie en is er geen sprake meer van reguleren, maar van helemaal stoppen?"

Lightering

De overslag van brandstoffen vindt plaats op grote tankers, maar ook bij het tanken van schepen en ankeren. Dat gebeurt vlak voor de kust in de toeristenzone en vindt al tientallen jaren plaats zonder controle. De huidige regering is bezig met regels voor toe-

zicht en wil de activiteiten ook gaan belasten, zoals elders ter wereld. Overslag van brandstoffen, zo zei de minister, vindt iedere dag plaats in territoriale wateren en soms wel door meerdere schepen tegelijk. Hiervoor is aan de zuidkust een speciaal gebied aangewezen. Meer ten zuidwesten gaan veel schepen bovendien voor anker. "Je ziet er dagelijks zo'n vijf tot acht tankers voor anker liggen. Ondertussen maken ze ons koraal kapot en wordt er niet voor betaald." De minister vertelt dat schepen ook massaal hier van brandstof worden voorzien (bunkering). Curaçao heeft, aldus de minister, een grote industrie opgezet, waarmee veel geld wordt verdiend. "Dat gebeurt allemaal in onze wateren, omdat het hier ondiep is en de stroming

een stuk minder. Zonder controle of betaling." De overheid is nu dus voor het eerst bezig met regulering van de scheepvaartactiviteiten in de territoriale wateren. Hiervoor krijgt Aruba ook hulp van Curaçao en Nederlandse deskundigen, aldus Oduber. Er zijn inmiddels tarieven vastgesteld en de minister rekent op meer dan 10 miljoen florin als deze volgend jaar worden ingevoerd. Internationale scheepvaartbedrijven betalen dan aan lokale bedrijven voor de uitvoering van de activiteiten en de Arubaanse bedrijven worden belast. De minister legt uit waarom: "We gaan niet handelen met buitenlandse bedrijven, want we kunnen deze moeilijk verantwoordelijk stellen. Bij lokale bedrijven kunnen we dat wel."

Weer staking in haven

ORANJESTAD — Hijskraanbestuurders van stuwadoorsbedrijf Astec hebben gisteren weer hun werkzaamheden in de haven stilgelegd. Ze vinden dat de hijskraan niet naar behoren werkt. De vele regen van de afgelopen dag heeft een storing in de kraan veroorzaakt.

Volgens directeur Alfonso Boekhoudt van Aruba Ports Authority (APA) is het technische probleem inmiddels verholpen. Hij ziet geen reden waarom de bestuurders niet weer aan het werk kunnen gaan. "We hebben ze laten weten dat de storing is verholpen." Voor vanmiddag

stond een ontmoeting gepland tussen zes hijskraanbestuurders en de technische dienst van APA. Dan zouden de zes horen wat er precies fout zat in de kraan. Boekhoudt hoopt dat het personeel daarna gewoon weer aan de slag gaat. Personeel van Astec heeft dit jaar al vaker het werk neer-

gelegd uit protest tegen gebrekkig functioneren van de hijsapparatuur. Astec en APA hopen dat met de komst van de nieuwe hijskraan, in december, dergelijke stakingen tot het verleden behoren. De nieuwe kraan zal niet de huidige kraan vervangen, maar wel aanvullen.

Regering wil borstvoeding stimuleren



Minister Michelle Winklaar (AVP) temidden van het bestuur van de stichting Pro Lechi Mama.

ORANJESTAD — Vanaf 2011 wordt in alle sectoren van de gezondheidszorg de zogeheten 10-Stappen Methode van Unicef ingevoerd.

Daarmee gaat de regering borstvoeding stimuleren. De minister van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur, Michelle Winklaar (AVP), zei dit maandag tijdens de opening van de Borstvoedingsweek 2010. "Borstvoeding is het mooiste cadeau dat een moeder een kind kan geven", aldus Winklaar. Ze vindt het belangrijk dat de Arubaanse samenleving het nut van borstvoeding begrijpt. Ook zou het duidelijker moeten worden dat borstvoeding

geven een recht is. De Arubaanse praktijk leert dat er veel moeders die borstvoeding willen geven uiteindelijk afhaken wegens gebrek aan steun en begeleiding. Het Wit Gele Kruis en de stichting Pro Lechi Mama geven veel voorlichting, maar dat is niet altijd genoeg. Werkgevers staan soms negatief tegenover borstvoeding.

Wet

Toch zit het recht op borstvoeding al sinds 2007 verankerd in de Arubaanse wet. Werkgevers zijn verplicht om vrouwelijke werknemers gedurende de eerste zes levensmaanden van hun kind tijd en gelegenheid te bieden om borstvoeding te geven, dan wel te kolven. Een moeder

mag tot maximaal 25 procent van haar arbeidstijd daaraan besteden, ofwel twee uur op een werkdag van acht uur. De Unicef-methode die vanaf 2011 officieel wordt ingevoerd in de gezondheidszorg, is niet nieuw op het eiland. Het Wit Gele Kruis en de stichting Pro Lechi Mama maken er al gebruik van. De officiële invoering betekent slechts dat de methode straks standaard wordt in de gezondheidszorg.

Controle

Vanuit de oppositie is sceptisch gereageerd op de woorden van de AVP-minister en de verbale steun aan Pro Lechi Mama. Parlementariër Mervin Ras (MEP) herinnert eraan dat AVP in 2006

negatief stond tegenover het initiatief van de toenmalige MEP-regering om het recht op borstvoeding tot wet te maken. "De AVP-fractie boycotte de behandeling van het wetconcept", aldus Ras. Ze hoopt wel dat de AVP, nu deze zelf de regering is, een bijdrage kan leveren aan de verbetering van moederrechten. "Als zij werkelijk iets willen doen op het gebied van borstvoeding, dan zouden ze misschien controles kunnen inzetten op werkvloeren om te onderzoeken of moeders het recht op borstvoeding daadwerkelijk mogen gebruiken van hun werkgevers. Op grond van dat onderzoek zou de wet dan eventueel kunnen worden aangepast."

Cipers gaan op cursus

SAN NICOLAS — Bewakingspersoneel van gevangenis KIA start begin oktober met cursussen. Die toezegging deden directeur Emiliano Geerman en justitie-minister Arthur Dowers (AVP) gisteren na afloop van de korte werkonderbreking door het personeel.

Het uitblijven van cursussen voor cipiers was één van de redenen waarom het personeel dinsdagochtend

twee uur lang het werk neerlegde. Volgens ambtenarenvakbond Seppa moeten ze cursussen volgen om promotie te kunnen krijgen. Minister Dowers legde na de werkonderbreking uit dat personeelstekort er voor heeft gezorgd dat bewakingspersoneel niet eerder op cursus kon gaan. Of de gevangenis vanaf oktober wel over genoeg personeel beschikt, is niet duidelijk. Directeur Geerman zei gisteren juist dat KIA

een personeelstekort heeft van zo'n vijftig man. "We komen bewakers tekort, maar ook pedagogen die de gedetineerden kunnen begeleiden." Volgens hem levert dat veel stress op, wat weer tot onvrede leidt en het werken in de gevangenis zwaar maakt. Hij gaf echter ook aan dat het personeel vanaf oktober op cursus kan gaan en dat ze nu gaan bekijken wie het eerst aan de beurt is.

CARIBBEAN SEA JAZZ FESTIVAL ARUBA
OCTOBER 8 & 9
CAS DI CULTURA
2010

Caribbean Sea Jazz Festival Aruba 2010

Tizer ft. Karin Briggs

FRIDAY OCT 8 • CAS DI CULTURA • 6:30PM

Marcus Miller / Swing Design / Cosy Cotton ft. Grana Louise / Red Fulka / Sazon Cubano / Ivan Jansen / Scol Di Musica / Open Art Gallery And Film

SATURDAY OCT 9 • CAS DI CULTURA • 6:30PM

Issac Del Gado / Tizer ft. Karin Briggs / Serghio Jansen / Mystical Connection / Datapanik / Timbache / Off Shore / Scol Di Musica / Open Art Gallery And Film

1 DAY PASS US\$ 32,- / Awg. 55,-

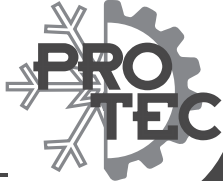
TICKETS AVAILABLE AT:
MooMba Beach, Cliffix, Super Food, CD's & More, Cas di Cultura.
More info visit WWW.CARIBBEANSEAJAZZ.COM

Overleden

Sra. Elizabeth Maduro
Juan S. Holsman
Simeon T. Croes
Sra. Bonifacia Arends – Giel
Balbino Figaroa
Otilio S. Maduro

24-09-2010
24-09-2010
26-09-2010
26-09-2010
27-09-2010
27-09-2010

PRO-TEC Mechanical Contractors Aruba N.V.
is a mechanical and contracting company.
Representative of TRANE and MITSUBISHI
ELECTRIC Air-Conditioning products for
ARUBA, BONAIRE and CURACAO.



For our activities in the San Nicolas area
we are offering the following job opportunity:

Coordinator Industrial Air-Conditioning installations

- Is responsible for the coordination of the execution of new AC installations and maintenance of existing installations
- Acts as contact person for the owner and shall instruct the job supervisor in coordination with the engineering and logistic departments
- Is part of Pro-tec's management team and shall give feedback to the director involved.
- His work location shall be most of the time at the job site. He will participate in owners' meetings and is responsible for all scheduling
- The coordinator and the supervisor are responsible for the safety, tools and materials.

Requirements

- Minimum of 10 years of experience in same positions
- Proven track record in same position with experience to work in teams
- Experienced to install, maintain and troubleshoot chilled water & unitary Air-Conditioning equipment
- Technical High School (MIS) mechanical engineering or electrical engineering with a specialization in Air-Conditioning technologies
- Good computer skills with the programs Word, Excel and Microsoft Project
- Verbal and writing skills in the languages English, Papiamentu and Dutch.
- Preferred age between 40 and 50 years.

Application only by appointment
Please call ph: 5820787 ext. 36
Mrs. Mariella Kwidama

TRANE
Avenida Millio Croes 70A
(Behind Home & Nature)
T: 582 0787 • www.protecaruba.com

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden geldig tot donderdagmiddag 30 september 2010 om 12.00 uur:

Weer: wisselend bewolkt met kans op plaatselijke regen- of onweersbuien.
Verwachte maximumtemperatuur: 31°C; **minimumtemperatuur:** 25°C.

Zonsondergang: 18:27; **zonsopgang:** 06:24 uur.

Wind: zwak tot matig voornamelijk uit oostelijke richtingen; windkracht 1 tot 3 (1 tot 19 km/uur, 1 tot 10 knopen). Mogelijk tijdelijk windstil.
Weeroverzicht: de Benedenwindse eilanden blijven onder invloed van een zeer zwak en variabel windveld gecombineerd met een hoge onstabieliteit en vochtigheid. Gedurende komende 24 uur zal de aangevoerde lucht nog vochtig en onstabiel blijven waardoor van tijd tot tijd meer bewolking over onze eilanden zal trekken. Voornamelijk vannacht, morgenochtend en vroege middag kan plaatselijk een bui tot ontwikkeling komen. Daarnaast zal door kleine luchtdrukverschillen boven het oostelijk Caribisch gebied het windveld in de komende dagen over het algemeen zwak zijn.

Zee condities: rustig met de verwachte golfhoogtes op open zee van minder dan één meter. In of nabij buien kan de zee lokaal ruwer worden aan de zuid en west kusten. Eigenaars van kleine boten en strandfaciliteiten wordt aangeraden hiermee rekening te houden.
Tropische weersystemen: tropische depressie nummer 16 ontwikkelde zich hedenochtend verder tot een tropische storm genaamd Nicole. Tropische storm Nicole bevond zich hedenochtend om 11 uur lt. nabij 22.6 graden noord en 80.6 graden west ofwel 195 km ten oost zuidoosten van Havana, Cuba. De storm beweegt zich in noordoostelijke richting met een voorwaartse snelheid van 15 km/uur. De maximumwinden nabij het centrum bedragen 65 km/uur. Dit systeem vormt geen enkele bedreiging voor de Boven of Benedenwindse eilanden. Voor meer informatie over tropische weersystemen, gelieve onze website te bezoeken via de link: <http://www.weather.an/cyclones>.

Bijzondere verschijnselen: geen.

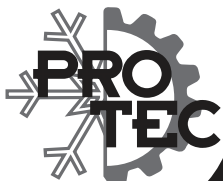
Vooruitzichten tot vrijdagmiddag: overwegend half bewolkt en kans op enkele buien, mogelijk vergezeld van onweer.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd:

Station	Weertype	Afgelopen 24 uur:		Regen mm
		Max	Min	
Aruba	zwaarbewolkt	31	27	0.0
Bonaire	zwaarbewolkt	31	27	1.0
Curacao	half bewolkt	30	27	0.0
St. Eustatius	half bewolkt	30	25	1.1
St. Maarten	zwaarbewolkt	31	28	0.0

PRO-TEC Mechanical Contractors Aruba N.V.
is a mechanical and contracting company.
Representative of TRANE and MITSUBISHI
ELECTRIC Air-Conditioning products for
ARUBA, BONAIRE and CURACAO.



For our activities in the San Nicolas area
we are offering the following job opportunity:

Supervisor Industrial Air-Conditioning installations

- Is responsible for the execution of new AC installations, maintenance and trouble shooting of existing installations.
- Manages the jobsite activities and gives instruction to the foremen and mechanics.
- Is part of the AC department and will give feedback to job coordinator and the department manager.
- The supervisor's work location shall be most of the time at the job site.
- Is responsible for the safety, tools and materials.

Requirements

- Minimum of 10 years of experience in the same positions.
- Proven track record in same position with experience to work in teams.
- Experience to install maintain and troubleshoot chilled water and unitary Air-Conditioning equipment.
- Technical school (LTS) or Technical high school (MIS) mechanical engineering or electrical engineering, with a specialization in Air-Conditioning technology
- Verbal and writing skills in the languages English, Papiamentu and Dutch.
- Preferred age between 35 and 45 years.

Application only by appointment
Please call ph: 5820787 ext. 36
Mrs. Mariella Kwidama

TRANE
Avenida Millio Croes 70A
(Behind Home & Nature)
T: 582 0787 • www.protecaruba.com

ANNOUNCEMENT

We are deeply saddened to announce
the untimely demise of our dear
beloved

Mr. Nari Doulatram
Boolchand Nandwani
(Son of Dada Doulatram Boolchand
Nandwani)

All of our stores will remain closed until
Thursday, September 30, for mourning

We will re-open on FRIDAY 1st October

Management Boolchands Aruba

Recordatorio Banco di Caribe (Aruba) N.V.

Banco di Caribe (Aruba) N.V. ta bolbe recorda tur cliente cu a ricibi un carta pa pasa Banco pa busca nan SuperCard nobo cu nan por haci esaki ainda riba Diasabra, dia 2 di Oktober 2010 di 9.00 am te cu 3.00 pm. **Por favor tene bon cuenta cu entrante dialuna, dia 11 di Oktober 2010 e caarchinan bieu lo no por wordo usa mas na ningun ATM of Point of Sale machine.** Pa es motibo nos ta urgi tur cliente cu a ricibi un carta pa pasa banco pa busca nan caarchi nobo.

Gerencia

Vondellaan 31 • Tel: (297) 523-2000 • Fax: (297) 583-2422
www.bancodicaribe.com



NOS MESTER

CREWLEADER

M/F



**Por pasa busca un formulario
na cualkier Pizza Hut**



Pizza Hut

Sasaki 582-1818
Royal Plaza 583-9969
Piedra Plat 585-1818

Lunch-in solamente!
LUNCH Special x2
Awg: 19,50
Lunch-in solamente!

APPETIZERS

- 2x Minestronie
- Bread Sticks 5 Pc
- 2 Pc Garlic Bread W/ Cheese
- 2x Potato Salad
- Cinamon Sticks 10 Pc

Bo por scohe un (1) di nos Appetizer

DIALUNA

- Appetizer
- Small Cheese Pizza
- 2 Medium Pepsi

DIAMARS

- Appetizer
- Chicken Alfredo personal
- 2 Medium Pepsi

DIARANSON

- Appetizer
- Small Hawaiian Pizza
- 2 Medium Pepsi

DIAHUEBS

- Appetizer
- Meaty Marinara Personal
- 2 Medium Pepsi

DIABIerna

- Appetizer
- Small Veggie Pizza
- 2 Medium Pepsi

DI DIALUNA PA DIABIerna
DI 11OR PA 4OR
Royal Plaza - Sasaki

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
woensdag 29 september
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.

Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oubser Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Itrausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkgzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

Recordpoging waterstofkart op Palo Marga

ORANJESTAD — Het Greenchoice Forze team doet zondagavond op racebaan Palo Marga een recordpoging. Het Arubaanse teamlid en coureur Andrew Hagens wil in minder dan tien seconden de waterstofkart Forze III naar de eindstreep brengen van de racestrip. Dit vertelde teammanager Wouter Krul gisteren aan Amigoe.

door onze verslaggever
Alex Laclé

Het Greenchoice Forze team bracht gistermiddag zonneauto Nuna 4 voor een presentatie naar Colegio Arubano. Daar gaven ze uitleg over de werking van de auto en over het doel van het project van de Technische Universiteit Delft. “We willen aantonen dat een schone waterstofauto en snelheid goed samen kunnen gaan”, zegt Krul. Forze III werd vorig jaar juli gepresenteerd op het Spuiplein in Den Haag. Een bewust gekozen locatie, want het team test met de kart technologie die in de toekomst kan worden

gebruikt in stadsauto’s. “We zijn ervan overtuigd dat deze technologie op grote schaal kan worden gebruikt.” De waterstofkart is voorzien van een brandstofcel waarin waterstof wordt omgezet in elektriciteit. Deze energie wordt dan weer gebruikt om het voertuig te laten rijden. Het grote voordeel voor het milieu is dat voertuigen met brandstofcel vrijwel geen vervuilende gassen uitstoten. Bovendien is waterstof een aantrekkelijk alternatief voor fossiele brandstoffen, omdat dit in overvloed aanwezig is op aarde. In juli wil het team een nieuwe brandstofauto presenteren,

dit keer in het formaat van een formule auto. “We gaan met deze auto racen in Engeland”, aldus teammanager Krul.

Leerlingen van Colegio Arubano waren onder de indruk van beide ‘schone auto’s’ op hun schoolplein en zeer geïnteresseerd in de uitleg die beide teams gaven. Half grappend werd door een leerling gevraagd of de zonneauto ook airco heeft. Gelach en gegiechel alom. Hoewel iedereen wel verwachtte dat deze auto geen airco heeft, was het antwoord dat Nuna 4 ongeveer de helft minder energie verbruikt dan een airco, toch verrassend. “Bovendien is het redelijk koel als de auto eenmaal op gang is gekomen”, aldus een Nuna-teamlid. De topsnelheid van de zonneauto ligt rond de 140 kilometer per uur. Sneller dus dan de waterstofkart die ‘slechts’ 120

kilometer per uur haalt. “Maar waar de kart er enkele seconden over doet om deze topsnelheid te bereiken, heeft Nuna 4 er ongeveer een half uur voor nodig”, laat Krul weten.

Zowel het team van Nuna 4 als de Greenchoice Forze zijn op het eiland op uitnodiging van premier Mike Eman (AVP) voor de conferentie Green Aruba ‘Our future with green energy’. Deze conferentie begint vandaag in Renaissance Convention Center. De teams houden verschillende presentaties op scholen en demonstreren de auto’s ook aan het publiek. Zo zijn ze vandaag te zien bij de ingang van het Convention Center tijdens de opening van de conferentie. Premier Eman rijdt vrijdag rond zes uur ’s avonds in de kart een ererondje langs het Bestuurskantoor en over de LG Smith Boulevard.

Lezing over kindermisbruik

ORANJESTAD — Bij Iglesia Maranatha vindt zaterdag een lezing plaats over kindermisbruik. De lezing is bedoeld voor ouders en docenten. Zij horen hoe zij seksueel misbruik kunnen herkennen bij ouders en kinderen. Ook krijgen zij tips aangereikt over wat ze kunnen doen als vermoedens van kindermisbruik juist blijken te zijn.

De lezing wordt verzorgd door psycholoog Tony Green. Hij zegt onderwerpen te zullen bespreken die ‘nog niet eerder in de samenleving zijn besproken’. Zoals het verschil tussen een pedofiel en een kindermisbruiker. De voorbeelden die Green tijdens de lezing aanhaalt, komen uit de lokale praktijk. Hij zal vertel-

len waar kinderen, ouders, scholen en hulpverleners op Aruba mee te maken krijgen. Ook gaat hij in op de vervolging en berechting van misbruikers onder het Arubaanse recht. “Kindermisbruik op Aruba is een groot probleem. De samenleving moet er wat aan doen. Iedere burger zou moeten leren hoe misbruik te herkennen en het aan te pakken”, aldus de psycholoog. Green wil laten welke signalen er zijn voor leerkrachten en waar ouders op moeten letten. De aanwijzingen voor leerkrachten en ouders kunnen namelijk verschillen, omdat misbruikte kinderen zich thuis vaak anders gedragen dan op school. De psycholoog gaat ook in op de verschillende signalen bij kinderen van verschillende leeftijden. Kin-

deren tot drie jaar reageren anders dan kinderen in de leeftijd van vier tot negen. En bij tieners zijn de signalen ook weer anders. De lezing gaat ook in op het herkennen van misbruik. Green legt uit hoe misbruikers te werk gaan, welke mentaliteit ze hebben, en in hoeverre men erop kan hopen dat een misbruiker zijn schadelijke gedrag stopt. Tot slot gaat Green in op de benadering en behandeling van kinderen die zijn misbruikt. Hij vertelt wat leerkrachten het beste kunnen zeggen tegen een misbruikt kind en ouders. De lezing wordt gehouden in Iglesia Maranatha in Madiki. Het begint om zeven uur ’s avonds. De toegang bedraagt 25 florin. Meer informatie is te krijgen via telefoonnummer 588-9383.

Kinderactiviteiten Palo Marga

SAN NICOLAS — Racecircuit Palo Marga staat zondag in het teken van een familiedag. Met speciale kinderactiviteiten kan de jeugd kennismaken met de wereld van dragracing.

Zo zal er een speciale dragrace auto staan, waarmee kinderen op de foto kunnen worden gezet.

Ook wordt er een speciale kindercompetitie gehouden met verschillende soorten voertuigen. Ouders die hun kinderen hieraan willen laten deelnemen, krijgen het advies om de jonge deelnemers een lange spijkerbroek, T-shirt en goede schoenen aan te laten trekken en een goede helm te laten dragen. Tijdens de dag worden ook T-shirts verkocht, zodat de

kinderen een leuk aandenken hebben aan deze dag. De familiedag begint ’s morgens om elf uur en duurt tot zes uur ’s avonds. De toegang voor kinderen tot twaalf jaar is 5 florin. Vanaf twaalf jaar is de toegang 10 florin. Na afloop van de familiedag zal de waterstofkart Forze III te zien zijn. Met dit voertuig wordt ’s avonds een recordpoging gedaan.

INGEZONDEN

Jaarlijkse stijging totale schuld Land juli 2010

	Totale schuld Land Aruba	Jaarlijkse stijging in % vergeleken met jaar daarvoor	Stijging in %, 1993=100	Stijging in % 2001=100	Regering
1993	1077.8		100		MEP* coalitie
1994	1168.8	+ 8,4%	108,4		AVP* coalitie
1995	1302.3	+ 11,4%	120,8		AVP* coalitie
1996	1352.8	+ 3,9%	125,5		AVP* coalitie
1997	1400.4	+ 3,5%	129,9		AVP* coalitie
1998	1224	- 12,6%	113,6		AVP* coalitie
1999	1212.5	- 0,9%	112,5		AVP* coalitie
2000	1295.5	+ 6,8%	120,2		AVP* coalitie
2001	1468.4	+ 13,3%	136,2	100	AVP* coalitie/MEP
2002	1614.5	+ 9,9%	149,8	109,9	MEP
2003	1477.6	- 8,5%	137,1	100,6	MEP
2004	1712.1	+ 15,9%	158,9	116,6	MEP
2005	1890.3	+ 10,4%	175,4	128,7	MEP
2006	2012,2	+ 6,4%	186,7	137	MEP
2007	2140	+ 6,4%	198,6	145,7	MEP
2008	2049,7	-4,2%	190,2	139,6	MEP
2009	2223	+ 8,5%	206,3	151,4	MEP & AVP
2010	2247,2	+ 1,1%	208,5		AVP

In de krant van vrijdag 24 september stond een ingezonden brief, met tabel, van Rene van Aller. Het stuk ging over de staat-

kundige toekomst van Aruba. De tabel bevat gegevens van de Centrale Bank van Aruba over de overheidsschuld sinds 1993. Bij het plaatsen

van de tabel is iets misgegaan, waardoor de inhoud niet goed leesbaar was. Vandaag plaatsen we de tabel daarom nog een keer.



Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setamet.aw
Website: www.Animalightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website



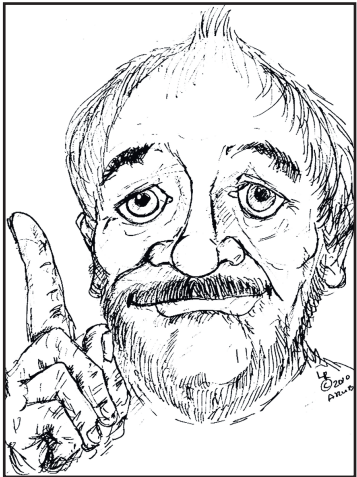
E slogan di e accion di e
aña aki ta

**”Wees voorzichtig,
je gezichtsvermogen
is gewichtig!!”**

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: De kip of het ei?



René van Nie.

Toen ik 25 jaar geleden op Aruba kwam wonen, was het eiland nog boavrij. Anders had ik dat zeker gemerkt, want ik kocht een bouwval diep in de knoek en werd tijdens het opknappen alleen maar verrast door vleermuizen, padden, schorpioenen, duizendpoten en joekels van krabben. Dat lag voor de hand, want mijn knoekoehuisje stond al een jaar of tien leeg en was dus een soort herberg voor ongedierte geworden. Het was even wennen, van een grachtenhuis in Amsterdam naar een voor mij tropisch oerwoud. Toen ik na enkele weken één ruimte als slaapkamer had ingericht en er voor het eerst ging overnachten, wenste ik me toch wel in de bewoonde wereld. Bang? Ja, doodsbang met al die vreemde geluiden. Eerlijk gezegd ben ik het huisje toen ontvlucht en in een hotel gaan slapen. De oplossing lag voor de hand, want ik was nog vrijgezel en scharrelde de volgende dag een scharreltje op die bleef slapen en daarmee voelde ik me, lafaard als ik was, een stuk veiliger. Ze bleef een week, net lang genoeg om aan al die nachtelijke spookgeluiden te wennen. Ik werd daarna

zelfs brutaal en besloot om kippen en honden te nemen. Als honden werden me de gewone Arubaanse straat-honden aangeraden. Voor de kippen bouwde ik met behulp van enkele Arubaanse klusjesmannen een groot hok van zo’n tien bij twintig meter. Daarbinnen een onderkomen voor het leggen van eieren en rondom een afrastering van drie meter hoog. Zo waren ze daar naar mijn idee veilig voor de twee honden die in principe wel een boutje lusten. Ik kocht twintig kippen en een haan en na enkele dagen kon ik me voor het ontbijt al tegoed doen aan kakelverse eitjes. Prachtig allemaal en ik begon me een soort van herenboer te voelen. Alleen had niemand me ooit gezegd dat Arubaanse kippen konden vliegen. Daar kwam ik pas achter toen ik de populatie zag inkrimpen en hier en daar in de bosjes

wat veren aantrof. Toen ik met eigen ogen een kip met gemak over de drie meter hoge omheining zag fladderen, werd het tijd om in te grijpen. Van de twintig kippen waren er ondertussen nog maar acht over. Ik besloot heel slim de kippen uit het hok te halen, zodat ze vrij konden rond lopen en zette de twee honden in het hok. Hiermee had ik het probleem opgelost, dacht ik. Maar tot mijn verbazing nam de kippenpopulatie toch nog verder af. Ik begreep het niet en ging er maar van uit dat ze waren vertrokken. Het terrein rond mijn huisje was zo groot en woest, dat zoeken ook geen zin had en van het eieren rapen was al lang geen sprake meer. In eerste instantie dacht ik er nog aan om weer nieuwe kippen te kopen, want ik had ondertussen nog één kip en de haan over. Maar op een ochtend zag ik het gebeuren. De kip vloog over de omheining terug het hok in, zoals die andere zeven dat blijkbaar ook hadden gedaan. Tot groot genoegen van mijn honden, want die hoefden alleen hun bek maar open te doen om ze op te vangen. De haan heeft nog een paar dagen wat eenzaam in het rond gekeuteld, maar was toen ook verdwenen. Die zag het niet meer zitten zonder zijn vrouwtjes. Het enige wat ik aan al dat leed over hield, was het antwoord op de vraag wat er het eerste was, de kip of het ei? Het ei dus, want de kip is daar veel te dom voor.

...storm up a DEAL!

SUZUKI Drive Away Campaign

Cumpra bo auto nobo 2009/2010 e luna aki y haya bo

 **Apple Ipad Gratis**



Sabana Blanco 35
Tel: 583-9800
Fax: 583-9660
info@ultimatearucar.com

ULTIMATE
AUTOMOBILES

 **SUZUKI**

Way of Life!

*special conditions apply

Tien procent meer

Toerisme weer in de lift

KRALENDIJK — Het gaat weer de goede kant op met het toerisme op Bonaire, na een slecht jaar in 2009. In het eerste kwartaal van dit jaar trok Bonaire tien procent meer toeristen dan in het eerste kwartaal van vorig jaar. Ronella Tjin Asjoe-Croes, directeur van toeristenbureau TCB presenteerde maandag tijdens de jaarlijkse Marketing Meeting de recente cijfers. Het aantal toeristen uit Zuid-Amerika is gestegen met maar liefst veertig procent. Vanuit Europa is een groei van vijf procent te zien en het aantal toeristen uit het Caribisch gebied en uit de Verenigde Staten steeg in beide gevallen met twaalf procent. “We hebben nog niet het record niveau uit 2007 bereikt met 75.000 toeristen. Dat aantal wisten we vast te houden in 2008, waarna 2009 een slecht jaar was. Nu groeien we weer”, zei Tjin Asjoe-Croes. De verwachting voor dit jaar is een totaal aantal toeristen van meer dan 70.000. Volgens cijfers van de World Tourism Organization is het toerisme de eerst vier maanden van dit jaar wereldwijd gestegen met zeven procent. Bonaire zit daar dus boven.



Directeur TCB Ronella Tjin Asjoe-Croes

Positieve reacties na toerismebeurs Puerto Rico

SAN JUAN— De leden van de Caribbean Hotel & Tourism Association (CHTA) kwamen met een positief gevoel terug van de Small Hotel Retreat 2010, die van 9 tot 11 september in Puerto Rico werd gehouden.

St. Maarten vertegenwoordigde op deze beurs een aantal hotels en kleine pensions. “Kleine hotels zijn de basis van de hotelindustrie in het Caribisch gebied, dit geeft de

specifieke smaak weer van dit gebied en het is vaak de kern van de herinneringen die vakantiegangers hebben aan hun bezoek”, aldus Josef Forstmayr, voorzitter van CHTA. Forstmayr opende de conferentie op donderdag 9 september en bedankte MasterCard, American Hotel and Lodging Educational Institute (AHLI), Forum Telecom, 4A World, Green Globe, Interval International, Micros Fidelio Caribbean Inc., RCI en STR voor hun bijdragen

aan het evenement. De groei van bezoekers aan kleine hotels bleek nog positiever dan verwacht, zij zagen een groei van 7,4 procent. De statistieken voor de hoteliers zien er weer positief uit. Na de recessie in eind 2008 hadden veel kleine hotels het moeilijk. Vergeleken met kleine hotels (75 kamers of minder) in andere warme regio's, zoals Florida en Hawaï, doen de hotels in het Caribisch gebied en Mexico het dit jaar bijzonder goed.

Bijeenkomst voor bedrijven over duurzaamheid

Kralendijk — De gemeente Breda, die een ‘twinning’ (samenwerking) heeft met Bonaire, organiseert morgenmiddag de eerste bijeenkomst voor bedrijven over samenwerking op het gebied van duurzaamheid.

De bijeenkomst is een vervolg op de sessies over ‘duurzaam Bonaire’ die Paul Parree van de gemeente Breda maandag hield tijdens de jaarlijkse marketing meeting van Tourism Corporation Bonaire (TCB). Toen hebben meerdere organisaties uitgesproken dat ze het samenwerken aan duurzame ontwikkeling belangrijk vinden.

Ze vinden het wenselijk om dit gezamenlijk in gang te zetten en hun kennis te delen. Dit voornemen sluit precies aan bij het project Duurzaam Toerisme, dat zich ondermeer richt op energiebesparing en afvalwater en waterbesparing. Tijdens de bijeenkomst morgen wordt een toelichting gegeven over de visie op duur-

zaamheid en het daarbij behorende actieplan dat de gemeente Breda samen met de belanghebbenden heeft opgesteld. Breda is vijf jaar achter elkaar uitgeroepen tot duurzaamste gemeente van Nederland. Ook komen op de bijeenkomst de ervaringen van het Milieuplatform van bedrijven op Curaçao (BPM) aan de orde, en natuurlijk goede voorbeelden van Bonaire zelf. Uitgenodigd zijn afvalverwerkers, architecten, banken, bouwbedrijven, energiebedrijven, installatie-

bedrijven, kennisinstituten, lokale overheid, marketingadviseurs, projectontwikkelaars, toerismesector, en woningbouwcorporaties. Samenwerking en kennisuitwisseling zijn bij het werken aan een duurzaam Bonaire de belangrijkste sleutelwoorden. Het gaat in deze bijeenkomst over uw ideeën en uw wensen”, aldus Parree. De bijeenkomst is op donderdag 30 september vanaf twee uur ‘s middags in de conference-room van Captain Don’s Habitat.

‘Evenwicht toerisme en biodiversiteit is noodzakelijk’

PHILIPSBURG — Tijdens World Tourism Day 2010 gaf het hoofd van het toerismebureau van St. Maarten, Regina Labega, aan dat er dringend gezocht moet worden naar manieren om een evenwicht tussen toerisme en biodiversiteit te bereiken. Hiervoor moeten de economische ontwikkelingen en de be-

scherming van het milieu niet langer als twee losse onderdelen gezien worden.

World Tourism Day wordt vandaag wereldwijd gevierd met als thema ‘Toerisme en Biodiversiteit’. Labega gaf aan dat de biodiversiteit over de hele wereld bedreigd wordt. Volgens een aantal studies

wordt 13,6 procent van de vogels, 22 procent van de zoogdieren, 31 procent van de amfibieën en 27 procent van de rissen bedreigd en dreigen uit te sterven.

“Door menselijke activiteiten, waaronder toerisme, wordt de biodiversiteit bedreigd. Het gaat hierbij om volledige ecosystemen

zoals bossen, savannes, regenwouden, koraalriffen, bergen en zeeën”, aldus Labega.

Ze gaf aan dat de cijfers voor de toeristische sector blijven groeien en dat het van groot belang is dat dit niet ten koste gaat van de natuur en het milieu op St. Maarten.

Dit jaar al 96 gevallen van dengue gemeld

PHILIPSBURG — In de periode van januari tot 24 september zijn er al 96 gevallen van dengue gemeld. Dit maakte CPS (Collective Preventive Services) bekend.

De hevige regenval hebben gezorgd voor een gunstige voedingsbodem voor de muggen. Van de 349 geteste personen zijn er twee personen doorgestuurd naar het laboratorium aan de Franse kant van St. Maarten, vijftien personen werden naar het Medical Centre van St.

Maarten gestuurd en in dertien gevallen is hier bevestigd dat het om dengue ging. CPS roept de gemeenschap opnieuw op om waakzaam te zijn en de nodige maatregelen te nemen om voedingsbronnen voor de muggen te verwijderen.

De muggen kunnen ziektes als knokkelkoorts veroorzaken. Preventieve maatregelen die bewoners kunnen nemen, bestaan uit het verwijderen van stilstaand water rond de woning. Stilstaand water is een popu-

laire broedplaats voor deze mug. CPS raadt bewoners aan om ervoor te zorgen dat er geen stilstaand water komt te liggen op (platte) daken, in oude autobanden, verblikken, potten, boten, plantenbakken en andere spullen die rond huizen en bedrijven liggen.

Daarnaast moeten bewoners ervoor zorgen dat hun ramen en deuren afgesloten kunnen worden voor de muggen en zij kunnen beschermende kleding dragen.

‘Crisis managen’



Vervolg van pagina 1

Levenstone is medewerker van parlementslid James Kroon en tevens secretaris van de UPB. In het vorige Bestuurscollege was hij enige tijd gedeputeerde. Voor de nieuw te vormen coalitie tussen UPB en Anthony Nicolaas was Levenstone één van de kandidaten voor de post van gedeputeerde, zegt Elvis Tjin Asjoe, maar die post kan door iemand anders worden vervuld. “In de formatie van de coalitie is dit niet handig. We hebben nu weer een crisis te managen terwijl we ons moeten focussen op het vormen van een nieuw Bestuurscollege”, aldus Tjin Asjoe.

Booi en El Hage
UPB'ers Ramonsito Booi en Burney El Hage horen op 1 oktober of de rechter besluit het OM meer tijd te geven voor het onderzoek naar hen. Zij worden ook in verband gebracht met Zambezi (en onderzoek ‘Fiji’) maar zijn vooralsnog geen verdachten. Eerder bepaalde de rechter al dat het OM tot 1 november de tijd heeft om Booi en El Hage als verdachte aan te merken ofwel het onderzoek naar hen te sluiten. Het OM zegt meer tijd nodig te hebben, namelijk tot juli volgend jaar.

Voor AA of NA meetings of hulp

Tel: 691-1929
drankdrugs@yahoo.com

Advertentie Curaçao

www.linkels.com

Training: Leadership Skills

Leaders in today's no-limits business environment must do more than simply facilitate. Leadership skills is a hands-on, systematic examination of the specific skills and tools that must be in place before one can climb the ladder from management to leadership. This training will provide you with numerous exercises designed to enhance your overall competence and will show you how to achieve the skills and self-confidence of a leader!

Startingdate: Monday the 1st of November 2010

Duration: 6 sessions of 3 hours each

Costs: Naf. 1.195,00 including OB, material, coffee/tea etc.

For more information and/or registration you can contact **Marieke Stegeman, Jourainne Da Costa Gomez** or **Jeannette Rudolf** on:

Tel. 736 0340

You can also mail us at: info@linkels.com

Linkels & Van Wilgen

Bedrijfsopleiding & Training

43e Bonaire Regatta, ode aan de Nederlandse Antillen

KRALENDIJK — Het programma voor de 43 regatta is bekend. Het belooft een hoop sportiviteit maar ook veel feest.

Vrijdag 1 oktober
19:00-00:00 Twaalfde ‘Kopa Regata Domino Toernooi’, Regattahuis
20:00-23:00 Inspectie van het Regatta-festivalterrein

Zaterdag 2 oktober
14:00-18:00 Voorinschrijving alle zeildeelnemers bij het Regattahuis
16:00-18:00 Eerste ‘Cargill Wellness Team’ fietstour
18:00-24:00 Finale van het ‘Kopa Regata Domino Toernooi’ bij het Regattahuis

Zondag 3 oktober
06:00-11:00 Eerste Bonaire Rode Kruis Fiets tour, Wilhelminapark (start en finish)
06:30-09:30 Zevende Pia Pia Regatta Wandeling, Regattahuis (start en finish)
07:00-10:00 Tiende ‘Swim to Klein Bonaire’, Eden Beach (start en finish)
09:00-14:00 Registratie deelnemers zeilwedstrijden, Regattahuis
16:00 Eerste dag Vierdaagse Bonaire (25/30 kilometer)
17:00-18:00 Schippersbijeenkomst en opening van de race, Regattahuis
18:00-20:00 ‘All Nations Parade’ door de straten van Kralendijk Streets naar het Wilhelminapark
20:00-01:00 Openingceremonie Regatta Festival, Wilhelminapark

Maandag 4 oktober
09:00-17:00 Zeilraces, baai van Kralendijk
09:00-12:00 Tweede ‘Digicel Regatta Youth Football Days’, stadion
12:30-13:00 Persbijeenkomst, Regattahuis
14:00-17:30 DJ en activiteiten, Regattahuis
16:00 Tweede dag Vierdaag-

se Bonaire (25/30 kilometer)
17:00-20:00 ‘After Sail Meeting Point/Video’, Regattahuis
19:00-20:30 Schippersbijeenkomst en tossen voor de ‘Micro Boats’, Regattahuis
20:00-01:00 Regatta Festival, Wilhelminapark en Regatta Boulevard

Dinsdag 5 oktober
07:00-17:00 Zeilraces, baai van Kralendijk
09:00-12:00 ‘Digicel Regatta Youth Football Days’, stadion
12:30-13:00 Persbijeenkomst, Regattahuis
14:00-18:00 Micro Boats races, voor Regattahuis
14:00-17:30 DJ en activiteiten, Regattahuis
16:00 Derde dag Vierdaagse Bonaire (25/30 kilometer)
17:00-20:00 ‘After Sail Meeting Point/Video’, Regattahuis
20:00-01:00 Regatta Festival, Wilhelminapark en Regatta Boulevard

Woensdag 6 oktober
08:30-10:30 Twaalfde Kayak Race rond Klein Bonaire, ‘BDA Pier’
09:00-12:00 ‘Digicel Regatta Youth Football Days’, stadion
10:00-13:00 Races visbootjes en Windsurfing Freestyle Kids, baai van Kralendijk
10:00-17:00 Micro Boats races, voor Regattahuis
12:30-13:00 Persbijeenkomst, Regattahuis
14:00-17:30 DJ en activiteiten, Regattahuis
16:00 Laatste dag Vierdaagse Bonaire (25/30 kilometer)
17:30-18:30 26e Comcabon-WEB hardlooppwedstrijd, stadion
18:30-22:00 Deelnemersbarbeque, Regattahuis
20:00-02:00 Regatta Festival, Wilhelminapark en Regatta Boulevard

Donderdag 7 oktober

09:00-17:00 Zeilraces / races visbootjes, baai van Kralendijk
12:30-13:00 Persbijeenkomst, Regattahuis
14:00-17:30 DJ en activiteiten, Regattahuis
14:00-18:00 Micro Boats races, voor Regattahuis
17:00-20:00 ‘After Sail Meeting Point/Video’, Regattahuis
17:30-19:00 ‘Working Boat Parade’, haven van Kralendijk
19:00-23:00 ‘Nrd. Braves Inter'l Softball Toernooi’, La Sonrisa Ball Park
20:00-02:00 Regatta Festival, Wilhelminapark en Regatta Boulevard

Vrijdag 8 oktober
09:00-17:00 zeilraces / races visbootjes, baai van Kralendijk
12:00-12:30 Persbijeenkomst, Regattahuis
14:00-20:00 ‘Nrd. Braves Inter'l Softball Toernooi’, La Sonrisa Ball Park
14:00-19:00 DJ en activiteiten, Regattahuis
14:00-16:00 Micro Boats ra-

ces, voor Regattahuis
20:00-21:30 Prijsuitreiking zeilwedstrijden en slotceremonie, Regattahuis
20:00-03:00 Regatta Festival, Wilhelminapark en Regatta Boulevard

Zaterdag 9 oktober
10:00-18:00 Derde Regatta Golden Boat Festival, baai van Kralendijk
14:00-18:00 Eerste Regatta Fun Beach Volley, Salsa Yard bij Sea Promenade
11:00-18:00 ‘Nrd. Braves Inter'l Softball Toernooi’, La Sonrisa Ball Park
20:00-03:00 Ode aan de Nederlandse Antillen, afsluiting Regatta Festival, Wilhelminapark en Regatta Boulevard

Zondag 10 oktober
13:00-22:00 Finale Nrd. Braves Inter'l Softball Toernooi met live muziek, La Sonrisa Ball
16:00-22:00 10-10-10 officiële ceremonie voor de transitie van Bonaire met live muziek, Regatta podium

Advertentie Curaçao

RESERVEER NU!

christmas showcase
FASHION WEEKEND

Dit is dé kans om uw producten die de sfeer van de feestdagen uitstralen, te presenteren aan een groot en geïnteresseerd publiek.

Schrijf snel in voor deelname aan de vierdaagse kerstbeurs en neem contact op met **Destination Curaçao**, tel. 463-6178.

25-26-27-28
november 2010 • WTC

Overheid reageerde afwachterend op Q-koorts

DEN BOSCH — In de beginfase van de uitbraak van Q-koorts in Nederland zijn veel betrokkenen afwachterend geweest en dachten dat het probleem wel zou overwaaien. Omdat de ziekte zich concentreerde in Noord-Brabant zag de rijksoverheid Q-koorts als een regionaal probleem. Op regionaal niveau ontbrak een vaste taakverdeling om grondige maatregelen te treffen.

Dat zijn enkele van de conclusies van een onderzoek dat de Provinciale Raad voor de Volksgezondheid in Noord-Brabant heeft laten uitvoeren. Het onderzoek is vandaag aangeboden aan de provincie. De uitbraak van Q-koorts begon in 2006 in het Brabantse dorp Herpen en liep op tot meer dan twee-

duizend ziektegevallen in 2009. De uitbraak was daarmee de grootste ooit ter wereld. Zeker twaalf mensen overleden door de ziekte. In 2009 waren de paniek en de maatschappelijke onrust groot genoeg om maatregelen te nemen, schrijft onderzoekster Mirte Post. “Maar toen eiste de Mexi-

caanse griep de aandacht van de rijksoverheid waardoor Q-koorts in de schaduw belandde.” De samenwerking tussen de ministeries van Landbouw en Volksgezondheid was niet optimaal. Het doden van geiten was wellicht niet nodig geweest als maatregelen strakker waren doorgevoerd. Het advies over de mogelijkheden van een vaccin en de invoering ervan laten te lang op zich wachten, somt Post op. De Provinciale Raad voor de Volksgezondheid benadrukt dat Brabant niet voorbereid was op de uitbraak van Q-

koorts en onderschrijft de aanbeveling dat de groep patiënten met langdurige vermoeidheidsklachten aandacht behoeft. De onderzoekster adviseert zowel de provincie als het rijk om een standpunt in te nemen over schadevergoeding aan patiënten. In opdracht van de ministeries van VWS en LNV doet de commissie-Van Dijk onderzoek naar de vraag op welke wijze de aanpak en de bestrijding van de Q-koorts ter hand is genomen en welke lessen daaruit vallen te leren. Landbouw econoom Gert van Dijk presenteert zijn onderzoek op 22 november.

Boor Noord-Zuidlijn bovengronds te volgen

AMSTERDAM — De gigantische boormachine die de tunnel voor de Noord-Zuidlijn graaft in de binnenstad van Amsterdam, is vanaf vandaag ook boven de grond te volgen.

Een 3,5 meter hoge rode pijl geeft op het Damrak de positie van boormachine Noortje aan, die zich op 22 meter diepte bevindt. Dat maakte het projectbureau Noord-Zuidlijn gisteren bekend. De pijl weegt maar liefst 1200 kilo, waardoor hij niet zomaar door vandalen kan worden weggehaald. Hij wordt drie keer per week, op maandag, woensdag en vrijdag, verplaatst met een kraan. Volgens projectleider Joost Joustra realiseren weinig mensen die over het Damrak lopen zich dat onder hen de bouw van een tunnel plaatsvindt. “Wij willen iedereen graag goed op



Een rode pijl op het Damrak geeft aan waar de boormachine Noortje zich bevindt die de tunnel voor de Noord-Zuidlijn graaft.

de hoogte houden van de voortgang van het boren, want het is een belangrijk project in de stad.” De pijl wijst in elk geval tot

half november aan waar de boor zich bevindt. Dan bereikt hij naar verwachting het Rokin. Het boorproces van de westelijke tunnel-

buis verloopt tot nu toe goed, aldus het projectbureau. De boorders hebben nu 209 meter afgelegd en 136 tunnelringen gebouwd.

Commissie-Deetman ontmoet slachtoffers

UTRECHT — Slachtoffers van seksueel misbruik binnen een katholieke instelling die zich bij onderzoekscommissie-Deetman hebben gemeld, zijn vandaag in Utrecht voor het eerst bijeengekomen met die commissie.

Tijdens de ontmoeting bekeek de commissie onder meer hoe de hulpverlening voor de slachtoffers het best geregeld kan worden en wat de wensen daaromtrent zijn. Ook informeerde de commissie de slachtoffers over het lopende onderzoek. Vrijdag is er eenzelfde soort bijeenkomst in Eindhoven. Ongeveer duizend mensen hebben zich tot nu toe gemeld bij de onderzoekscommissie, maar dat zijn niet

alleen slachtoffers. Ook hulpinstanties en mensen die iets gehoord of gezien hebben over misbruik binnen katholieke instellingen zijn meegeteld. Degenen die bij de ontmoetingen zijn, hebben daarvoor een speciale uitnodiging gekregen. De commissie-Deetman is sinds maart bezig met het onderzoek naar het seksueel misbruik binnen katholieke instellingen. In de onderzoekscommissie zitten vijf wetenschappers, onder wie de hoogleraren Harald Merckelbach van de Universiteit Maastricht en Marit Monteiro van de Radboud Universiteit Nijmegen. Half november verwacht de commissie het eerste advies te presenteren. Dat zal gaan over de organisatie van de hulpverlening.

PvdA’er Koenders in race voor hoge VN-post

DEN HAAG — Oud-minister en PvdA’er Bert Koenders voor Ontwikkelings-samenwerking maakt kans op een hoge functie bij de Verenigde Naties (VN). Het gaat om de post van hoofd Unfpa, het orgaan dat zich bezighoudt met bevolking, demografie en gezondheid. Op die positie zou hij ook

onder-secretaris-generaal bij de VN worden. Het demissionaire kabinet steunt zijn kandidatuur. Ingewijden bevestigden vandaag een bericht daarover in de Volkskrant. Koenders is een van de veertien kandidaten. De PvdA’er had gisteren zijn sollicitatiegesprek in New York, waar het hoofd-

kantoor van de VN is gevestigd. Naar verluidt gooit de oud-minister hoge ogen binnen de VN, maar een benoeming hangt af van tal van factoren. Zo willen de VN in de leiding een goede spreiding over de werelddelen en een evenwichtige afspiegeling van vrouwen en mannen.

Marokkaanse moskee in de Groningse wijk Selwerd. Het SMN en de RMMN zeggen dat het aantal incidenten de afgelopen twee jaar is toegenomen. Volgens hen is dat een direct gevolg van de groeiende anti-islamhouding en extreemrechtse radicalisering in Nederland.

Extra toezicht op Marokkaanse moskeeën

AMSTERDAM — Marokkaanse organisaties gaan zorgen voor verscherpt toezicht op moskeeën.

Het Samenwerkingsverband van Marokkaanse Nederlanders (SMN) en de Raad van Marokkaanse Moskeeën in Nederland

(RMMN) hebben hiertoe het initiatief genomen, zo maakten zij vandaag bekend. De twee organisaties nemen deze maatregel naar aanleiding van een reeks brandstichtingen, beklad-dingen en bedreigingen van moskeeën. Deze week probeerden onbekenden nog brand te stichten in een

Hoger wonen bij stijgende zeespiegel

ROTTERDAM — Even simpel als effectief: omdat de zeespiegel stijgt, moeten Nederlanders hoger gaan wonen en werken en zich drijvend verplaatsen. Dat idee won vandaag een ontwerpwedstrijd in het kader van een klimaatconferentie in Rotterdam.

De Deense ontwerpstudio David Garcia Studios bedacht voor buitendijkse gebieden als de Rotterdamse Waalhaven en de Eemhaven hoge woon- en werkkernen van 50 bij 50 meter, met op de onderste verdieping parken, en drijvende elementen die zich als steekkers aan die kernen kunnen vasthaken. Die platformen kunnen als dat nodig is zo naar andere delta’s worden vervoerd. De drijvende elementen, plu-

gins, kunnen alle vormen krijgen die te bouwen zijn. “Denk bijvoorbeeld aan een drijvend voetbalstadion of een drijvend restaurant, die worden daarmee heel flexibel. Ook kun je met je buurt een platform bouwen om je te verplaatsen”, vertelde Ellemieke van Vliet van de ontwerpstudio. De winnaars mogen het concept met steun van een Rotterdams team van experts verder uitwerken. Tijdens het waterfestival Dutch Delta Design, dat in 2012 in Rotterdam wordt gehouden, mag het team het uitgewerkte idee presenteren. Deelnemers aan de wedstrijd moesten binnen 24 uur concepten bedenken die makkelijk te transporteren zijn naar andere delta’s, waardoor bedreigde regio’s niet steeds het wiel opnieuw hoe-

ven uit te vinden. Overheden en het bedrijfsleven kunnen op die manier sneller reageren wanneer een delta in de problemen komt door de stijgende zeespiegel, droogte, een hittegolf of andere klimaatproblemen. De conferentie, die vandaag van start ging en tot en met vrijdag duurt, heeft wetenschappers, bestuurders en beleidsmakers uit de hele wereld naar de Maasstad getrokken. Op de bijeenkomst zijn vertegenwoordigers aanwezig uit landen als Vietnam, Indonesië, Bangladesh, de Verenigde Staten en natuurlijk Nederland. De klimaatbijeenkomst moet meer handen en voeten geven aan wereldwijde samenwerking tussen delta’s onderling en tussen politici, wetenschappers en bedrijven in het algemeen.

NS wil van gedrukt spoorboekje af

UTRECHT — De Nederlandse Spoorwegen (NS) willen het gedrukte spoorboekje afschaffen en vervangen door een digitale versie. De afgelopen jaren is het aantal verkochte exemplaren behoorlijk afgenomen.

Vorig jaar zijn er nog maar 18.000 verkocht. Uit onderzoek blijkt dat nog maar 1 procent van de NS-reizigers het gedrukte spoorboekje gebruikt. Het spoorboekje

bestaat 130 jaar. Allerlei consumentenorganisaties is advies over het voornemen gevraagd. Volgens een NS-woordvoerder zijn er genoeg alternatieven om aan actuele reisinformatie te komen. Het gaat dan onder meer over informatie via internet en informatieschermen in de treinen en op de stations. Bovendien is er de mogelijkheid telefonisch bij 92920V reisadvies te vragen. Maar ook het per-

sooneel in de treinen en de stations kan informatie geven. De NS zegt dat het spoorboekje vaak geen actuele informatie geeft. Soms bleek dat de informatie al verouderd was als het boekje net van de drukker kwam. Het spoorboekje liep achter de realiteit aan. Het geplande digitale spoorboekje gaat korte trajecten aangeven met als uitgangspunt de stoptreintrajecten. Dat maakt de tabellen overzichtelijker.

Zaak babymoorden Nij Beets in november

LEEUWARDEN — De rechtszaak tegen de 25-jarige Sietske H. uit het Friese Nij Beets begint op 16 november met een pro-formatizitting. Dat heeft het Openbaar Ministerie (OM) in Leeuwarden gisteren gezegd. Een inhoudelijke zitting volgt later.

De vrouw zou in de periode van 2002 tot en met 2010

vier baby’s hebben gekregen en hen na de geboorte om het leven hebben gebracht. De lichaampjes verstopte ze op zolder in vier koffers. Ze woonde bij haar ouders. Die verblijven inmiddels elders. Het OM verdenkt Sietske H. van moord of babymoord. Voor moord kan ze maximaal een levenslange gevangenisstraf krijgen. Als ze wordt veroordeeld wegens babymoord, is de maximale

straf twaalf jaar. Voor een enkelvoudige babymoord staat negen jaar. Maar als het om meer moorden gaat, kan er nog eens een derde van de maximumstraf bijkomen. Zowel het OM als de advoca-te van H., Barbara Klunder, wil nog geen details prijsgeven. Waarschijnlijk zal tijdens de pro-formatizitting meer duidelijk worden over de toedracht.

Agressieve jongens zoeken elkaar niet op

GRONINGEN — Agressieve jongens willen graag vrienden die juist weinig tot geen agressief gedrag vertonen. Maar bij zulke jongens krijgen ze vaak geen aansluiting. Probleemjongens zoeken elkaar dus niet op, zoals veel wordt gedacht, maar worden met elkaar opgescheept.

Dat blijkt uit onderzoek van socioloog Jelle Sijtsma. Hij promoveert op

7 oktober aan de Rijksuniversiteit Groningen. In de sociale wetenschappen gaat men er nog vaak van uit dat agressieve jongens actief op zoek zijn naar gelijkgestemde vrienden om samen rotzooi te trappen. Sijtsma zet daar op grond van zijn onderzoek vraagtekens bij. Volgens hem blijken de vriendschapsvoorkeuren van agressieve jongens niet af te wijken van jongens die sociaal dan wel niet-agressief zijn. Sijt-

sema deed ook onderzoek naar de samenhang tussen lichamelijke kenmerken en agressie. Hieruit blijkt dat jongens die een lage hartslag hebben, meer geneigd zijn sensatie te zoeken en daardoor vaker in conflict komen met autoriteiten. De jongens zoeken prikkels om hun hartslag te verhogen en zich goed te voelen, stelt Sijtsma. Bij meisjes werd een verband tussen een lage hartslag en agressiviteit niet aangetoond.

Problemen binnen CDA blijven bestaan



VVD-leider Mark Rutte (l) vertelde gisteravond over de akkoorden die gesloten zijn met PVV-fractievoorzitter Geert Wilders (m) en CDA-leider Maxime Verhagen.

maandag buigt over de uitspraak van het CDA-congres. Als congres en fractie hebben ingestemd kan Rutte benoemd worden tot formateur

en op zoek gaan naar ministers en staatssecretarissen van VVD- en CDA-huize. Rutte krijgt als premier vijf VVD- en vijf CDA-ministers

naast zich. De verwachting is dat als alles goed gaat, het kabinet Rutte-Verhagen half oktober op het bordes naast koningin Beatrix kan staan.

Vervolg van pagina 1

Amsterdamse raad vreest leegstand

AMSTERDAM — Een meerderheid van de gemeenteraad van Amsterdam heeft zich vandaag uitgesproken tegen het ontruimen van kraakpanden voor leegstand. Collegepartijen PvdA en GroenLinks dienden tijdens een vergadering samen met D66 een motie in waarin ze het stadsbestuur opriepen zo snel mogelijk te komen met een speciale leegstandverordening en nadere voorstellen voor het bestrijden van leegstand.

Uitgangspunten daarbij moeten volgens de partij- en onder meer zijn dat het onbewoonbaar maken van woningen wordt beperkt en dat de tijdelijke verhuur en bewoning van leegstaande panden moeten worden bevorderd. De motie kwam nadat burgemeester Eberhard van der Laan maandag had aangekondigd dat Amsterdam gehoor zal geven aan de wet kraken en leegstand, die vrijdag in werking treedt. Het plan is ongeveer tweehonderd panden in de stad te ontruimen. De burgemeester zei tijdens de vergadering dat ook hij het liefst niet wil ontruimen voor leegstand en ernaar streeft dit zo veel mogelijk te voorkomen. Hij kon ech-

ter niet uitsluiten dat dit af en toe toch zal gebeuren. Van der Laan liet weten dat met de aanpak een landelijk beleid wordt gevolgd van het Openbaar Ministerie. “We moeten eraan geloven, vrienden.” Volgens de burgervader is de Amsterdamse notitie over de ontruiming met zorgvuldigheid opgesteld en is van gretigheid of haast geen sprake. De reden dat Amsterdam in rondes wil ontruimen en de politie niet gelijk op een pand afstuurt zodra krakers het hebben ingenomen, zijn volgens Van der Laan ervaringen in het verleden. “Als we gelijk ontruimen kan dat gemakkelijk leiden tot escalatie.” Ondanks de toezegging van de burgemeester dat hij bij voorkeur niet ontruimt uit leegstand, dienden de partijen toch de motie in. “Om een signaal af te geven dat de burgemeester kan gebruiken in zijn onderhandelingen met de driehoek (gemeente, politie en justitie)”, aldus de PvdA. Alleen CDA, VVD en Trots op Nederland stemden tegen, omdat zij het liefst zien dat alle kraakpanden in de stad zo snel mogelijk worden ontruimd. De gemeenteraad praat volgende week verder over de aanpak.

Iets minder tbs'ers opnieuw in de fout

DEN HAAG — Het aantal tbs'ers dat na behandeling weer in de fout gaat, is de laatste jaren licht afgenomen. Dat blijkt uit cijfers over recidive van het onderzoeksbureau WODC van het ministerie van Justitie, die vandaag zijn gepubliceerd.

Van de tbs'ers die van 2004 tot en met 2006 vrijkwamen, pleegde 21,4 procent binnen twee jaar opnieuw een misdrijf. Voor de tbs'ers in de jaren daarvoor lag dat nog op 22,9 procent. Voor het eerst zijn ook degenen in kaart gebracht die een misdrijf pleegden waarvoor ze opnieuw een tbs-behandeling opgelegd kunnen krijgen. Dat percentage daalde van bijna 6 naar ruim 3. De cijfers passen in de trend die zich sinds dertig jaar aftekent. Na een scherpe daling in de jaren tachtig en negentig, gingen rond de eeuwwisseling weer iets meer ex-tbs'ers in de fout, waarna de afname zich weer voortzette.

Ernstige recidive, voor misdrijven waarvoor meer dan vier jaar dreigt, nam sinds 1984 af van 36 procent naar bijna 18 procent. Voor de misdrijven waar tbs voor mogelijk is, nam dat percentage af van 13 naar minder dan 5. De onderzoekers tekenen er wel bij aan dat de resultaten voorlopig zijn, omdat de cijfers maar over drie jaar gaan. Normaliter bekijken ze de recidive onder tbs'ers die tot vijf jaar geleden de kliniek verlieten. De behandeling van tbs'ers duurt steeds langer. Dat zou er volgens de onderzoekers op kunnen wijzen dat rechters en behandelaars voorzichtiger zijn geworden bij het vrijlaten van tbs'ers. Alleen patiënten met goede vooruitzichten zouden vrij mogen komen. Daardoor gaan er ook minder in de fout. Of dit ook echt zo is, kan pas blijken als er wordt gekeken naar de manier waarop stoornissen behandeld worden.

Brugwachter weigert brug dicht te doen

LEEUWARDEN — Een brugwachter in Leeuwarden heeft gisteren geweigerd de brug dicht te doen voor een motoragent die met zwaailicht en sirene op weg was naar een noodgeval. De man is aangehouden en heeft een proces-verbaal gekregen.

De agent was op weg nadat hij een melding had gekregen dat een collega in nood verkeerde. Bij de open brug maakte hij oogcontact met de brugwachter en gebaarde hem de brug te sluiten. Dat weigerde de man, al was er geen scheepvaartverkeer in zicht, aldus de politie. Ook nadat de agent mondeling had toegelicht waarom hij haast had, bleef de man bij zijn besluit. Nadat hij tien keer was gesommeerd de brug te sluiten, kwam hij pas in beweging. De agent vervolgde zijn weg, maar kreeg al snel te horen dat het incident met zijn collega was afgehandeld en keerde terug naar de brug.

De man verklaarde dat hij geen alarmmelding had binnengekregen. Normaal gesproken krijgen Friese brugwachters die meldingen om te kunnen anticiperen op naderende voertuigen van hulpdiensten. “Daar is in de hectiek kennelijk iets mee misgegaan”, aldus een politiewoordvoerder, die het echter niet als excuus ziet. De brugwachter zou verder hebben verklaard dat hij van zijn werkgever, de gemeente, de brug een minimum aantal minuten moet openhouden. “En die waren nog niet voorbij”, volgens de zegsman. De gemeente Leeuwarden liet weten dat de man een ervaren brugwachter is. “Wij beschouwen dit als een ernstige zaak en zullen een intern onderzoek instellen naar de omstandigheden waaronder dit heeft plaatsgevonden”, staat in een verklaring. “Tot wij hem hebben gesproken, doen we geen mededelingen”, lichtte een woordvoerder toe.

Aan onze nieuwe burens,
Tropicana Entertainment heeft het genoegen u te berichten dat wij de aankoop van The Aruban Resort & Casino hebben voltooid.

Wij zijn een grote vennootschap met als thuisbasis Las Vegas en wij bezitten en exploiteren tien resorts en casino's in de Verenigde Staten, waaronder in Nevada, New Jersey, Mississippi, Indiana en Louisiana. Het Tropicana merk is van de bekendste binnen het Amerikaanse casinowezen.

Wij hebben The Aruban aangekocht, omdat wij van mening zijn dat het resort een eerste klasbestemming binnen het Caribisch gebied kan zijn, gezien zijn ideale ligging aan het mooie Eagle Beach, de ruime kamers, de zwembaden, het casino en het meest belangrijke - de toegang tot personeel dat zich reeds heeft bewezen binnen het hotelwezen en dat ons kan helpen onze diensten op een Arubaanse manier en met een Arubaanse flair te leveren. Het is daadwerkelijk een enorme kans.

Om blijk te geven van onze toewijding, zijn mijn team en ik al hard bezig om de renovatie van de timeshare/het hotel te plannen, het Key Largo Casino & Restaurant te heropenen en met de bouw van een casino à la Las Vegas te beginnen. Onze nieuwe algemeen directeur, Brian Stedeford, is een ervaren veteraan op het gebied

van casino's en heeft enkele jaren werkervaring in Aruba en de Verenigde Staten. Hij zal met u en met de leiders van uw gemeenschap samenwerken om het meeste te halen uit de mogelijkheden ter bevordering van het toerisme binnen de regio en ter behartiging van de belangen van de bezoekers.

Wij zijn zeer verheugd ons merk te introduceren op het eiland en een langdurige en vruchtbare samenwerking te bewerkstelligen met de mensen van Aruba. We zijn speciale dank verschuldigd aan Minister Oduber en aan alle mensen die zo hard hebben gewerkt tijdens deze overgangperiode.

Wij zijn een spoedige grote heropening van The Aruban aan het plannen. Lees deze sectie voor meer informatie over de viering daarvan en zorg ervoor langs te komen en The Aruban te leren kennen. Wij kijken ernaar uit u te ontmoeten en u kennis te laten maken met onze gastvrijheid.

Hoogachtend,

Scott Butera,
Algemeen Directeur
Tropicana Entertainment Inc.
Las Vegas, Nevada,
Verenigde Staten



CONTROL YOUR EXPENSES

with Postpaid Hybrid

SAMSUNG GALAXY (i5700)
3G ANDROID PHONE

Afl. 0,-

BENEFITS of the NEW Postpaid Hybrid:

- Additional extra Postpaid reserve - your limit
- Switch to Prepaid after reaching your limit
- Receive up to 2 months FREE subscription

Subscription	Included	Reserve	Maximum Bill	After Limit
Afl. 25,-	60 min + 25 SMS + 1 MB Data	Afl. 25,-	Afl. 50,-	Prepaid
Afl. 35,-	90 min + 35 SMS + 1 MB Data	Afl. 35,-	Afl. 70,-	Prepaid
Afl. 55,-	150 min + 55 SMS + 1 MB Data	Afl. 55,-	Afl. 110,-	Prepaid

* Samsung Galaxy for Afl. 0,- is available at all SETAR Teleshops with a 2 year contract on Postpaid Hybrid of Afl. 55,- per month.

Prijzen juli 0,3 procent hoger dan juni

WILLEMSTAD — De prijzen lagen in juli dit jaar 0,3 procent hoger dan een maand eerder. Vooral voeding werd duurder (0,9 procent). Noemenswaardig zijn vooral de prijsontwikkelingen van vlees en vis (+1,8 procent), spijsvetten en -oliën (+2,7 procent) en aardappelen, groenten en fruit (+2,3 procent). Bij vlees en vis werd de prijsstijging grotendeels veroorzaakt door de prijsontwikkeling van runderlappen (+5 procent), biefstuk (+9 procent) en ossenhaas/lomito (+17 procent).

Aan de prijsstijging van spijsvetten en -oliën heeft vooral het duurder worden van roomboter met 16 procent bijgedragen. Bij aardappelen, groenten en fruit valt vooral op dat enerzijds koolgewassen 6 procent goedkoper werden, terwijl anderzijds bolgewassen en appels en peren respectievelijk 19 en 3 procent duurder werden. De overige bestedingscategorieën veranderden

niet of nauwelijks in prijs: tussen de -0,1 en +0,2 procent. Enerzijds zijn er drie bestedingscategorieën die stabiel bleven of goedkoper werden: Kleding en schoei, Vervoer en communicatie en Dranken en rookwaren. Anderzijds vertoonden de overige vijf bestedingscategorieën een lichte opwaartse prijsbeweging: Wonen, Gezondheidszorg en recreatie, Educatie en ontwikkeling

werden 0,1 procent duurder, terwijl de prijs van Woninginrichting en huisraad en Overig 0,2 procent steeg.

Langetermijninflatie
Het twaalfmaandsgemiddelde van de prijzen lag in juli op Curaçao 2,1 procent hoger dan in juli 2009. Deze stijging geeft volgens het CBS een goed beeld van de langetermijninflatie. Sinds november 2009, met een inflatie van 2,4 procent, is de inflatie niet zo hoog geweest als het in juli dit jaar geregistreerde niveau van 2,1 procent. Er kan dus, gelet op het inflatieniveau van afgelopen juli, worden geconcludeerd dat de stijgende inflatietrend die sinds maart dit jaar op Curaçao zichtbaar is, zich voortzet.

Evaluatie opzet managementteam land Curaçao

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege is op dit moment bezig met de evaluatie van de hele opzet van het management team van toekomstige land Curaçao. Dit stelt gedeputeerde Sheldry Osepa (Algemene Zaken, MFK).

In het managementteam zit de gehele top van het toekomstige ambtelijk apparaat van het land Curaçao. Onder het vorig BC was er al een aanvang gemaakt met de invulling van het managementteam, maar dit proces werd niet afgerond. Het managementteam vormt de gehele top van de negen minsteries van het toekomstige land Curaçao. Het gaat om net onder 39 functies die nog moeten worden ingevuld.

Osepa geeft toe dat er onder het vorige Bestuurscollege een wervingsprocedure is opgestart. Maar dit proces is nog niet afgerond. Het nieuwe Bestuurscollege wil het hele proces gaan evalueren. Eerder al had PS-gedeputeerde van Financiën, Ivar Asjes al zijn bezwaren geuit over het kostenplaatsje dat de gehele top van het toekomstige ambtelijk apparaat van het land Curaçao. Onder het vorig BC was er al een aanvang gemaakt met de invulling van het managementteam, maar dit proces werd niet afgerond. Het managementteam vormt de gehele top van de negen minsteries van het toekomstige land Curaçao. Het gaat om net onder 39 functies die nog moeten worden ingevuld.

NPA steunt BC in strijd om StIP

WILLEMSTAD — Privatiseringsstichting StIP moet zo snel mogelijk worden opgeheven. Dit stelt de politieke partij NPA. De partij die op dit moment niet in de Eilandsraad, noch de Staten is vertegenwoordigd, ziet de strijd voor de opheffing van StIP als een strijd tussen het kapitaal en de sociale krachten binnen de samenleving. Het huidige Bestuurscollege van MFK, PS en MAN heeft aangegeven nu werk te willen maken van de opheffing van StIP. Het BC heeft twee leden, voorzitter Joel da Silva Gois en Henri Emerenciana, verzocht om op te stappen en hen tevens verboden om nog als zodanig op te treden. Volgens het BC is hun zittingsperiode voorbij en zitten zij illegaal in het StIP-bestuur. De twee verzetten zich echter tegen de lezing van het BC en weigeren af te treden. Het BC is tevens bezig met een ander traject om de stichting op te heffen, door vier nieuwe bestuursleden, hoge ambtenaren, bij StIP aan te stellen met de specifieke opdracht om de stich-

ting op te heffen. De NPA is zeer te spreken over het BC-voornemen met betrekking tot StIP. “We zijn in een fase terechtgekomen, waarin de strijd tussen Ja en Nee (van het referendum van vorig jaar, red.) nu een strijd is geworden tussen het kapitaal en de sociale krachten binnen de samenleving. Het gaat hier om een belangrijke zaak, want er zijn kapitalisten die de strijd voor het Nee hebben gesteund, maar die niet geloven in het proces van hersocialisering, noch dat van de soevereiniteit van ons onderwijssysteem, volksgezondheid en onze economische rijkdommen”, aldus de NPA. De strijd om StIP zal volgens de NPA uitmonden in een strijd tussen machtsgroeperingen die hun commerciële belangen in overheidsbedrijven ten koste van alles willen blijven verdedigen en de overheid die al haar democratische instrumenten zal moeten gebruiken om hen het hoofd te kunnen bieden. De NPA roept het BC op de rug recht te houden en zeker geen water bij de wijn te doen.

Vakbonden willen socialer Curaçao

WILLEMSTAD — Een socialer Curaçao met meer aandacht voor de problemen waarmee het volk en met name werknemers op het eiland te maken hebben.

Dit is de wens die de drie vakbondscentrales Kámara Sindikal (KS), Sentral di Sindikatonan di Kòrsou (SSK) en Central General di Trahadornan di Corsou (CGTC) maandag naar voren hebben gebracht tijdens het gesprek met for-

mateur en toekomstig premier Gerrit Schotte (MFK). Schotte zit deze dagen om de tafel met tal van organisaties op het eiland. Maandag was het de beurt aan de drie vakbondscentrales. Volgens SSK-voorzitter Alcides Cova hebben de vakbondscentrales een petitie aan Schotte overhandigd met zaken die volgens het vakbondswezen prioriteit dienen te genieten voor de eerste nieuwe regering van het land Curaçao. In de petitie geven de bonden

hun visie voor een socialer Curaçao. “Wij maken ons sterk voor een minimumloon waarmee je als mens een waardig bestaan kunt leiden. Wij houden een pleidooi voor de invoering van een algemene ziektekostenverzekering en de introductie van vele sociale wetten die nog steeds niet zijn ingevoerd, zoals het verbindend verklaren van cao's, de referendumwet om vakbonden te erkennen en de ketenaansprakelijkheid van aannemers.” Tijdens het gesprek spraken de vakbonden ook hun wens uit dat er meer bescherming voor werknemers zal komen. “Het kan niet gebeuren dat door wanbeleid van werkgevers en bestuurders het volk, maar zeer specifiek de werknemers, hier de dupe van worden. “Politici en werkgevers moeten verantwoordelijk worden gesteld voor hun daden. Het kan niet zo zijn dat zij er een puinhoop van maken en dat anderen hiervan het slachtoffer worden, maar dat zij zelf een soort onschendbaar zijn. Dit is voor ons onacceptabel.” Ook aanwezig was KS-voorzitter Sidney ‘Bicho’ Justiana. Hij bracht naar voren

dat de vakbonden vaak het verwijt krijgen dat ze met de overheid samenwerken. “Het is opvallend dat oppositiepartijen altijd van mening zijn dat het vakbondswezen met de overheid is getrouwd. Maar als de oppositie in de regering zit, dan vinden de voormalige regeringspartijen dat wij te innig met overheid om springen. Het is geen keuze van het vakbondswezen, wij moeten wel met de overheid samenwerken, maar onze voorkeur gaat wel uit naar een socialere regering.” Justiana bracht ook naar voren dat aanpak van het verval van normen en waarden in de maatschappij en meer nadruk op Latijns-Amerika belangrijk zullen zijn voor de nieuwe regering. Volgens Cova heeft Schotte toegezegd dat de nieuwe regering rekening zal houden met de prioriteitspunten die door de vakbondscentrales naar voren zijn gebracht. Het is de bedoeling dat in de nabije toekomst het vakbondswezen regelmatig om de tafel zal zitten met de overheid. Schotte stelde volgens de SSK-voorzitter het contact met de vakbondorganisaties zeer op prijs.

Colombiaans tallship ‘ARC Gloria’ vertrekt vrijdag



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — Het Colombiaanse opleidingsschip ‘ARC Gloria’ kwam afgelopen dinsdag voor de tweede maal deze maand naar Curaçao op uitnodiging van Curaçao Sail Foundation. De driemaster werd in 1968 gebouwd en heeft 150 bemanningsleden. Het opleidingsschip kwam voor het eerst in 1999 naar Curaçao om dit jaar zelfs tweemaal terug te keren. Curaçao Sail Foundation hoopt middels dergelijke uitnodigingen aan tallships de jeugd kennis te laten maken met het leven op zee dat veel carrièremogelijkheden biedt in de maritieme sector. “Dit geldt zeker vandaag de dag als we zien dat wereldwijd steeds meer rederijen gebruikmaken van windenergie in plaats van fossiele brandstof”, aldus de stichting. ‘ARC Gloria’ zal vrijdagmiddag om vier uur weer vertrekken. Ook ditmaal ontwikkelde de organisatie een interessant programma voor de bemanningsleden waarbij verschillende tours over het eiland werden gegeven. De bemanning kon kennismaken met de cultuur, de stranden bezoeken en inkopen doen op verschillende plaatsen. Omdat het de tweede keer is, zijn er ditmaal minder officiële plechtigheden ingepland.

Speciale actie van jarige TDS

WILLEMSTAD — Kabelzender TDS viert morgen haar 25-jarig bestaan. Het bedrijf staat stil bij deze verjaardag met een serie acties en campagnes voor haar leden. Zo stelt de abonneezender kanaal 81, waarop normaal gesproken pay per view-programma's worden aangeboden, voor al haar klanten open.

TDS werd 25 jaar terug op 30 september opgericht. Het bedrijf staat daar de komende dagen uitgebreid bij stil. In een persbericht stelt TDS dat dit een speciale aangelegenheid is voor geheel Curaçao. “Het is niet makkelijk voor een klein eiland in het Caribisch gebied om te zeggen dat je de pionier bent op het gebied van betaal- en kabelte-

levisie. Twaalf jaar terug was TDS het eerste kabelbedrijf in de regio dat op een digitaal platform is overgestapt. Op dit moment zijn bijna alle landen en eilanden in de buurt nog steeds bezig met analoge televisie of bezig om naar een digitaal systeem over te schakelen. Hier kunnen wij trots op zijn”, aldus TDS. Ter gelegenheid van jaar jubileum heeft TDS de campagne ‘TDS esun di nos’ (TDS, het is van ons) gelanceerd. Het openstellen van kanaal 81 maakt deel uit van deze campagne. Op deze zender worden in deze periode tal van nieuwe programma's aangeboden. Dit feest begint donderdag 30 september om precies een minuut over middernacht. In eerste instantie is op kanaal 81 de serie programma's, die werden opgenomen rondom de Miss Curaçao Teenagerverkiezing van eerder dit jaar. Het programma zal te zien zijn tot middernacht op 4 oktober.

Advertentie Curaçao

Advertentie Curaçao

HITACHI AT C-BAY

HITACHI DS12DVF3 12V
HITACHI DS18DVF3 18V
CORDLESS DRIVER DRILL
+ FLASHLIGHT



299,-
12V

499,-
18V

HITACHI FDV16VB2
5/8" / 16 MM
HAMMER DRILL
VARIABLE SPEED L+R
110V



269,-



FREE KEY CORD,
KEY HOLDER, PEN,
CAP, TOOL BELT

HITACHI
SPECIALS
AT OUR
STORE AT
CARACAS-
BAAIWEG

CARIBBEAN
FASTENERS

CURAÇAO
737 6288
767 6388
BONAIRE
717 5560

Prices in NAF. Offer valid only at store. Caracasbaaiweg, while stock lasts. Tax not included.

WOW

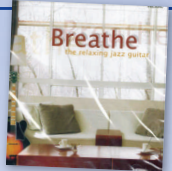
De TrendSetter

Deze week...

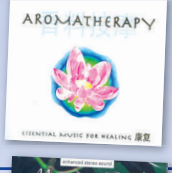
Relaxation
during pregnancy



Breathe
the relaxing jazz guitar



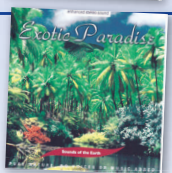
Aromatherapy
essential music for healing



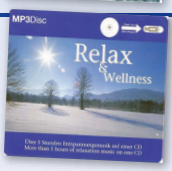
Morning Birds
pure nature, no voices
or music added



Exotic Paradise
sounds of the earth



Relax & Wellness
More than 5 hours of
relaxation music on one CD



...tot volgende week!



Voor meer informatie 737 0222
e-mail: info@mensings.com

VBC wil groot plan voor onderwijsproblemen

WILLEMSTAD — De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) houdt een pleidooi voor een groot-schalig plan om het niveau van het onderwijs op het eiland aan te pakken.

De werkgeversorganisatie bracht dit naar voren tijdens een gesprek met formateur en beoogd premier Gerrit Schotte (MFK). De VBC maakt zich volgens lid Bas Kooijman zich vooral zorgen om het niveau van het taalonderwijs op Curaçao. Schotte spreekt deze dagen met tal van lokale organisaties op weg naar de vorming van het eerste kabinet van het nieuwe land Curaçao. Volgens Kooijman is er tijdens het gesprek met de formateur over een aantal relevante punten gesproken. Met name werd stilgestaan bij de grote zorgen die de VBC

heeft over het niveau van het onderwijs. “In het verleden was ons onderwijs en met name onze taalonderwijs iets waar we trots op waren. Het was een van onze sterkste punten, maar nu moeten we constateren dat er sprake is van een terugval. Ons niveau van de beheersing van het Engels, Spaans, maar ook Nederlands en Papiaments, is verslechterd. Daar moet iets aan worden gedaan.”

Het voorstel van de VBC gaat uit van een groot masterplan, een soort Marshall Plan, om het niveau van de onderwijzers omhoog te krikken. Volgens de voormalige VBC-voorzitter Kooijman moet er snel worden gehandeld op dit gebied. Hij heeft de bezorgdheid aan Schotte bekendgemaakt. “Vroeger vergeleken wij

onszelf op onderwijsgebied met de Verenigde Staten en Europa. Nu doen wij dit met de regio. Dat vinden wij jammer.” Schotte stelde in het gesprek met de VBC op de hoogte te zijn van de problemen en gaf aan dat dit in het regeringsprogramma van de eerste regering van het nieuwe land Curaçao de nodige aandacht zal krijgen.

Het VBC-lid omschreef het gesprek met de formateur als positief. “Schotte wil het anders gaan aanpakken. Hij wil transparanter gaan regeren en wil goed contact met de sociale partners. Hij is enthousiast en heeft veel plannen. We zijn benieuwd en wachten af wat er gaat komen. Iemand kan enthousiast zijn, maar uiteindelijk zijn we toch benieuwd naar wat hij presteert.”

Crude Distiller 3 weer plat: Geen jettfuel

Huur luchtcompressoren twee maanden verlengd

WILLEMSTAD — Op verzoek van Curaçao Utilities Company (CUC) gaat de Isla-raffinaderij akkoord om de huur van de zeven mobiele luchtcompressoreenheden met nog twee maanden te verlengen. Woordvoerder Kenneth Gijsbertha bevestigt de verlenging van de huur waarbij de eilandelijke overheid garant staat voor de kosten.

Voor de financiering van de huurkosten is voor een constructie gekozen waarbij water- en elektriciteitsbedrijf Aqualetra dat 49 procent van de aandelen van CUC in handen heeft, voor een deel van de kosten opdraait. Aqualetra-directeur Anthón Casperson bevestigt dit maar kon geen details geven over deze constructie. Refineria di Kòrsou (RdK) heeft eerder deze maand aangegeven dat niet automatisch de raffinaderij, als beoogde meerderheidsaandeelhouder van CUC, voor de huurkosten gaat opdraaien. Bij navraag vandaag is gebleken dat RdK nog geen voorstel van de overheid heeft ontvangen om deel uit

te maken van deze constructie.

De huur van de mobiele luchtcompressoreenheden is nodig omdat de Build Own and Operate (BOO) krachtcentrale op het terrein van de raffinaderij door het uitvalen van bepaalde eenheden niet genoeg gecomprieeerde lucht kan leveren. De hoop is dat over twee maanden de luchtcompressoren van de BOO-centrale weer inzetbaar zijn.

Jettfuel

Inmiddels ligt de Crude Distiller 3 (CD-3) weer plat. Dit heeft als gevolg dat er geen jettfuel geleverd kan worden voor de lokale markt. Ook de raffinaderijen in Venezu-

ela hebben geen voorraad voorhanden waardoor de Isla-raffinaderij brandstof-distributeur Curoil heeft geadviseerd om zelf de internationale markt op te gaan om jettfuel te kopen.

Gijsbertha legt uit dat de raffinaderij op 1 maart plat ging omdat de BOO-centrale niet genoeg elektriciteit, water, stoom en gecomprieeerde lucht kon leveren. Vervolgens werd de CD-3 alvast gereviseerd, wat eigenlijk voor het einde van dit jaar stond gepland.

Maar de BOO-centrale bleef lange tijd plat, ook nadat de revisie werd voltooid. Dit had als gevolg dat er geen bestelling meer van ruwe olie plaatsvond. “Normaal wordt de bestelling één tot twee maanden van tevoren gedaan, maar omdat er geen duidelijkheid kwam over wanneer de BOO-centrale weer utiliteiten kon leveren, raakte de planning in de war”, aldus Gijsbertha.

Begin september kreeg de raffinaderij eindelijk groen licht van de BOO-centrale dat er weer genoeg elektriciteit, stoom en gecomprieeerde lucht geleverd kon worden. Vervolgens werden enkele installaties van de raffinaderij, waaronder de CD-3, weer opgestart. Maar, zoals Gijsbertha zei, de BOO-centrale kan nog niet genoeg leveren om ook de catcracker op te starten. Dit houdt in dat het bedrijfs-economisch niet aantrekkelijk is voor de raffinaderij om olie te blijven raffineren omdat de ruwe olie niet verder gekraakt kan worden door de catcracker. Desondanks werd de CD-3 opgestart en draaide deze voor twee weken om producten zoals benzine, kerosine en jettfuel voor de lokale markt te leveren. Maar intussen is de raffinaderij door haar voorraad ruwe olie heen waardoor er geen jettfuel meer geleverd kan worden.

Uitbreiding Ronald Room Sehos

WILLEMSTAD — De Stichting Ronald McDonald House Charities Curaçao heeft fondsen ontvangen om de huidige Ronald Room in het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) op te waarderen tot een Ronald McDonald Family Room.

Hiermee breidt de stichting, een jaar geleden opgericht op initiatief van Arcos Dorados die de McDonald's restaurants op Curaçao beheert, de opvang uit die wordt gegeven aan gezinnen met kinderen die ernstige, chronische of levensbedreigende aandoeningen of handicaps hebben. Arcos Dorados oftewel “gouden bogen” duidt op de gele M op een rode achtergrond die de restaurants van McDonald's wereldwijd identificeert. De stichting zal het onderhoud en het operationeel houden van de Ronald Room – en binnenkort de Ronald Family Room – in het Sehos overnemen van Arcos Dorados. Zo blijven faciliteiten gegarandeerd voor het maken van huiswerk, vertier voor de kinderen en een koffiehok voor de ouders. Het bestuur van de stichting bespreekt met de Sehos-leiding hoe de verbouwing kan plaatsvinden. Er zijn ook plannen met het Horacio Oduber Hospitaal op Aruba. De stichting financiert alles met fondsen verkregen



Foto: Edsel Simbo

op McHappy Day, een deel van de opbrengst van Happy Meal-verkoop, collecte in McDonald's-restaurants en donaties vanuit de lokale gemeenschap. Ronald McDonald Huizen staan in de regel dicht in de buurt van ziekenhuizen en bieden rust en comfort aan gezinsleden van ernstig zieke kinderen die een medische behandeling ondergaan. Waar geen Ronald

McDonald House is, bestaat soms – zoals in het geval van het Sehos – wel een Ronald Room nabij de neonatale of pediatrie intensive care-afdeling die gericht is op het verbeteren van de levenskwaliteit van de jonge patiënten zodat zij zo gelukkig en gezond mogelijk kunnen leven. De Ronald McDonald Family Room gaat verder en speelt ook in op de behoeften van de naaste familie van de

jonge patiënten zodat ook dezen rust en comfort kunnen hebben terwijl zij zo dicht mogelijk bij hun kind blijven. Deze family rooms kunnen beschikken over zaken als een gezamenlijke keuken, eetkamer, zitkamer, badkamers, bedden, wasserij, computers en een stille kamer. De gezinnen kunnen hun ervaringen met elkaar delen terwijl ook de kinderen steun hebben aan elkaar.

Ex-agent aangehouden voor moord

WILLEMSTAD — Een ex-agent van politie is gistermorgen aangehouden op verdenking van de moord op de Jamaicaan Brian Gumbs, die vorige maand dood werd gevonden in de mondi bij Brakkeput.

De verdachte is de man J.D. en hij werd aangehouden bij een bedrijf aan de Dr.

Maalweg waar hij werkt. Het lichaam van Gumbs (27) verkeerde al in staat

van ontbinding toen hij werd gevonden. Uit autopsie bleek dat de man een kogelwond in zijn hoofd had. De verdachte was tot enkele jaren geleden werkzaam in de patrouilledien-

sten van het politiekorps. Omdat hij en een collega een verdachte van huiselijk geweld zelf hadden mishandeld, werden D. en zijn collega veroordeeld tot een celstraf en moesten ze het korps verlaten.

Advertentie Curaçao

Verbeet en Van Beek bij laatste Statenvergadering

DEN HAAG — Tweede Kamer-voorzitter Gerdi Verbeet en voorzitter Wilibrord van Beek van de commissie Nederlands Antilliaanse en Arubaanse Zaken (NAAZ) zullen aanwezig zijn bij de laatste vergadering van de Antilliaanse Staten.

Van Beek deelde dat vandaag mee tijdens een procedurevergadering van de commissie NAAZ. Tijdens de vergadering werd verder gesproken over de naamsverandering voor de commissie na 10 oktober, waarbij de commissie Koninkrijksrelaties de meeste steun leek te krijgen. Een beslissing wordt pas genomen als zeker is dat het huidige ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties zijn naam behoudt.

50% op Italiaanse Gouden Sieraden
new amsterdam store
14 + 18 krt.

KOPGALV / RAMIRO SERVICE
Loodgieter Uitbreiding
Tel.: 560-3345

MOM & CO
Voor moeder en kind

**conversion de limpeza
conversion cleanup
conversão de limpeza
umwandlung bereinigung
limpeza de conversão**

**VERBOUWINGS-
OPRUIMING MOM & CO**

Vanaf donderdag 30 september a.s.

PROMENADE SHOPPING CENTER Telefoon 736 0755
Non stop open van maandag t/m vrijdag van 09.00-18.00 uur / zaterdag van 10.00-18.00 uur

Advertentie Curaçao

CROWN
AUTOMOTIVES

VACATURE

Crown Automotives B.V., vertegenwoordiger van het kwaliteitsmerk Hyundai, breidt haar diensten steeds uit tot een totaal bedrijf in alle soorten mobiliteit. Na in 2003 te zijn gestart met Hyundai personenauto's, volgde in 2005 de verkoop en service van Hyundai Trucks & Bussen en sinds 2008 is Crown Automotives ook actief in de markt van intern transport en heavy equipment.

Crown Automotives maakt deel uit van een internationale organisatie met o.a. autobedrijven op Aruba, Bonaire en Curaçao. Door onze jaarlijkse groei in kwaliteit en in volume, zijn wij op zoek naar een geschikte kandidaat voor de functie van:

Business Unit Manager Trucks and Busses/Heavy Equipment

Voor de verkoop van de gehele lijn Hyundai Trucks & Bussen, intern transport en heavy equipment vragen wij van deze kandidaat sterke commerciële kwaliteiten met ruime ervaring in het verkopen van kapitale goederen. Wij denken daarbij aan iemand met een afgeronde HBO opleiding in de commerciële/economische richting. De kandidaat beschikt over dienstverlenende vaardigheden en hij/zij gedraagt zich uitstekend in de communicatie met vaak hoger opgeleide klanten. Het professioneel opstellen van uitgebreide offertes behoort tot de basistaken.

Wij bieden de juiste kandidaat naast een vast salaris, een auto van de zaak en een goede commissieregeling over de gerealiseerde omzet.

Spreekt bovenvermelde functie u aan en denkt u hiervoor in aanmerking te komen? Stuur dan uw sollicitatie brief voorzien van Curriculum Vitae voor 15 april naar:
Dhr. P. de Koning, General Manager, Caracasbaaiweg 83 Willemstad, Curaçao. U kunt uw sollicitatie ook mailen naar: manager@crownautomotives.com

Voor meer informatie kunt u ons bereiken op telefoonnummer 461-6333. U sollicitatie wordt discreet behandeld.

HYUNDAI Quality, Safety, Performance and Innovation

'Kim III' naar de voorgrond geschoven

PYONGYANG — Het regime in Noord-Korea lijkt definitief te hebben gekozen voor de circa 27-jarige Kim Jong-un als opvolger van zijn vader, de huidige met zijn gezondheid kwakkelende heerser Kim Jong-il. Die was gisteren in persoon aanwezig op het partijcongres dat de regeringspartij voor het eerst in dertig jaar tijd hield.

Zoals alles was het lot van de hoofdfiguren uit de 'dynastie' in Pyongyang vaag met slechts geruchten uit het Zuid-Koreaanse Seoul over de voorkeur van 'Kim de Tweede' (Kim Jong-il) voor wie 'Kim de Derde' moet worden. Maar de naam van Kim Jong-un viel gisteren heel duidelijk kort voor een partijcongres van de Noord-Koreaanse Arbeiderspartij dat direct verband lijkt te houden met de verwachte 'troonopvolging'. Hij is generaal geworden, werd kort voor het congres openbaar gemaakt. Bovendien berichtte staatspersbureau KCNA dat Kim Jong-un ook is opgenomen in het Centrale Comité van de Arbeiderspartij. Hij is daar volgens KCNA onder meer in functie als vicevoorzitter van de commissie militaire zaken. De bliksemcarrière in leger en partij van de derde zoon van de leider rond dit partijcongres duidt er volgens de meeste waarnemers duidelijk op dat hij de beoogde opvolger van Kim Jong-il is. Die is zelf de zoon van de stichter van deze op stalinistische leest geschoelde alleenheerschappij, Kim Il-sung (1912-1994).



Kim Jong-il (m) zit voor een beeld van zijn vader Kim Il-Sung tijdens een partijcongres van de Noord-Koreaanse regeringspartij in Pyongyang.

Wie wil meetellen in 'politiek Pyongyang', moet militair zijn. Het systeem werkt met een leidraad die 'songun' (militairen eerst) heet. De naar schatting 1,2 miljoen militairen runnen het land met behulp van de Nationale Defensieraad, waar de huidige 68-jarige leider Kim Jong-il voorzitter van is. Diens zus, Kim Kyong-hui, is ook tot generaal van het Koreaanse Volksleger benoemd. Zo zou ze met vier generaalsterren op haar schouders samen met haar echtgenoot, Jang Song-thaek, een oogje in het zeil kunnen houden wanneer de jonge, in Zwitserland

opgeleide 'Kim de Derde' de touwtjes in handen krijgt. Jang Song-thaek verkeert momenteel in een uitstekende positie om 'Kim de Derde' terzijde te staan want hij is vicevoorzitter van de Nationale Defensieraad. Kim Jong-il heeft volgens de geruchten twee jaar geleden een beroerte gehad en werd daar naar verluidt in China voor behandeld. In de dynastie van de Kims is het tijd voor een kroonprins. Kim Jong-il werd op het bijzondere partijcongres wel herkozen als de leider, dat wil zeggen de secretaris-generaal van de partij. Sommige waarnemers

stellen dat het voor 'Kim de Derde' nog te vroeg is om zijn vader op te volgen. Als beginnend generaal zou hij nog te weinig steun genieten en eerst moeten opklimmen in de Defensieraad. Kim Jong-il kreeg halverwege de jaren zeventig een belangrijke post, maar volgde zijn vader op in 1980. Die is de eeuwige president van het land. De inwoners van het geïsoleerde Noord-Korea hebben nog steeds niets meegemaakt van de omwentelingen in de buurlanden China en Rusland en daar lijkt voorsnog geen verandering in te komen.

Taliban zoeken contact met Afghaanse regering

KABUL — De Taliban hebben contact gezocht met de Afghaanse regering. Dat heeft de bevelhebber van de buitenlandse troepenmacht in Afghanistan, de Amerikaanse generaal David Petraeus, gezegd.

"Er zijn zeer hooggeplaatste leiders van de Taliban die contact hebben gezocht met de hoogste kringen van de Afghaanse regering en dat ook hebben gekregen", zei de generaal. Het is volgens *The New York Times* de eerste keer dat er publiekelijk wordt gesuggereerd dat er achter de schermen uitgebreid contact is tussen de rebellen en de Afghaanse regering. De topmilitair zei de Afghaanse president Hamid Karzai te steunen in zijn poging tot verzoening. Een woordvoerder van de Taliban weersprak de woorden

van Petraeus gisteren. "We willen volledige en onvoorwaardelijke terugtrekking van alle bezettingsmachten uit ons land." De zegsman noemde de uitspraken van Petraeus verder 'volledig ongegrond' en voegde daaraan toe dat de Taliban niet onderhandelen met 'buitenlandse bezetters of hun charlatanregering'. Karzai probeert al jaren met de radicaal-islamitische Taliban te praten over verzoening. Gisteren maakte hij bekend dat hij een commissie heeft aangesteld die de vredesonderhandelingen met de Taliban vorm moet geven. De commissie bestaat onder anderen uit krijgsheren, voormalige opstandelingenleiders en islamitische geestelijken. Volgens de woordvoerder van president Karzai krijgt de commissie een grote han-

delingsbevoegdheid. "De regering zal hun mandaat respecteren", zei de woordvoerder. Pogingen van de Afghaanse regering om in dialoog te gaan met de Taliban verkeren volgens de civiele vertegenwoordiger van de NAVO, de Brit Mark Sedwill, nog maar in 'een embryonaal stadium'. Echte onderhandelingen moeten nog beginnen. Sedwill probeerde verwachtingen te temperen dat er snel een vredesakkoord komt. Er is geen teken dat de Taliban als geheel openstaan voor politieke gesprekken na negen jaar oorlog, verklaarde Sedwill tijdens een persconferentie vandaag. "Maar er zijn belangrijke leiders die genoeg lijken te hebben van het vechten en bereid zijn na te denken over een toekomst binnen de hoofdstromingen."

EU eist Franse wetswijziging in Roma-kwestie

BRUSSEL — De Europese Commissie eist dat Frankrijk de Europese regelgeving over vrij verkeer van personen alsnog toepast. De commissie vraagt dat in de kwestie over het omstrede Franse uitzettingsbeleid jegens Roma.

De commissie maakte dat vandaag in Brussel bekend. Het dagelijks bestuur van de EU laakt het dat Frankrijk de Europese regelgeving uit 2004 nog steeds niet heeft ingevoerd. Pa-

rijs moet voor 15 oktober zeggen hoe en wanneer de Franse wetgeving op één lijn zal worden gebracht met Europese regels. Zo niet, dan begint de commissie een officiële procedure tegen Frankrijk met een formele brief waarin de misstanden worden aangekaart. De commissie boog zich over de vraag of Parijs met zijn massale uitzettingen van Roma de Europese regelgeving voor het vrije verkeer van personen of de regels tegen discriminatie heeft overschreden.

Eurocommissaris Viviane Reding (Justitie) had twee weken geleden in ongekend felle bewoordingen een procedure tegen Frankrijk aangekondigd. Haar uitlatingen zetten kwaad bloed bij Parijs, omdat ze de doelgerichte Franse aanpak van een bepaalde groep vergeleek met praktijken in de Tweede Wereldoorlog. Europese wetten bepalen dat een groep mensen uitsluitend mag worden aangepakt, als iedereen binnen die groep de wet heeft overtreden.

Strafhof kan aanval Israël op schip behandelen

GENÈVE — Het Internationaal Strafhof (ICC) in Den Haag kan zich werpen op de Israëlische aanval eind mei op een schip dat vanuit Turkije onderweg was met hulp en activisten naar Gaza. Dat heeft een speciaal onderzoekscomité van de Mensenrechtencommissie van de Verenigde Naties in Genève laten weten.

Het comité is belast met onderzoek naar de Israëlische aanval op het schip de Mavi Marmara. Het concludeerde afgelopen week al dat er voldoende bewijzen zijn die vervolging van Israël rechtvaardigen wegens moord en

marteling, gepleegd bij de bestorming van het schip. Daarbij werden negen Turkse opvarenden gedood. Zes van hen zijn volgens de commissie standrechtelijk geëxecuteerd. Voor het ICC zich op een zaak werpt, moet er aan een aantal voorwaarden voldaan worden. Commissielid Desmond de Silva zei dat aan die voorwaarden is voldaan, mede omdat het schip van een Turkse instelling onder de vlag van de Comoren voer. De Comoren zijn partij bij het ICC en daarom heeft dat strafhof via de Comoren jurisdictie over de zaak van de Mavi Marmara. Het van oorsprong Turkse

schip is van een Turkse charitatieve instelling, maar werd kort voor de reis naar de Gazastrook onder de vlag van de Comoren ondergebracht. De Gazastrook wordt door Israël sinds halverwege 2007 vrijwel belegerd. De Verenigde Staten hebben in Genève het rapport van dit comité als partijdig en onevenwichtig afgedaan. De conclusies moeten volgens de Europese Unie worden overhandigd aan een andere commissie die de aanval op de Mavi Marmara onderzoekt. Dat is een door VN-chef Ban Ki-moon ingestelde internationale onderzoekscommissie.

Forse stijging aantal gevangenen in Iran

TEHERAN — Iran houdt ruim 35 procent meer mensen gevangen dan vorig jaar. Het gaat om ruim 200.000 personen, wat volgens Mohammed Ali Zanjirei van het gevangeniswezen betekent dat van iedere 100.000 inwoners er 271 vastzitten. Dat staat in een rapport van de rechterlijke macht van Iran, berichtte het

Iraanse persbureau *Fars*. Volgens Iran zitten veel mensen vast voor drugsgerelateerde misdaden. Mensenrechtenorganisatie Amnesty International weet te melden dat veel mensen nog vastzitten nadat ze in 2009 tegen de regering demonstreerden na de hervervrijing van president Mahmoud Ahmadinejad. Dinsdag

kreeg de Iraanse grondlegger van het bloggen, Hossein 'The Blogfather' Derakhshan, een celstraf van 19,5 jaar, omdat hij onder meer tegen Iran propaganda zou maken. In 2001 veroorzaakte Derakhshan een blogrevolutie in Iran door precieze instructies te publiceren over hoe een blog in het Farsi te beginnen.

Chileense mijnwerkers mogelijk eerder gered

SANTIAGO — De 33 mijnwerkers die al sinds 5 augustus in een mijn in Chili vastzitten, kunnen wellicht eerder worden gered dan aanvankelijk gedacht.

De Chileense autoriteiten meldten gisteren aan Chileense media dat de reddingsactie wellicht al over twee weken kan beginnen. Aanvankelijk was de schatting dat de kompels op zijn vroegst pas begin november konden worden bevrijd. Het graven van de tunnel naar de mijnwerkers gaat echter sneller dan verwacht. Een garantie werd nog niet gegeven. De mijnwerkers zitten op 700 meter diepte ingesloten. Op 22 augustus kwam het eerste teken van leven vanuit de mijn.



Een toerist probeert af te koelen bij een fontein in Hollywood op de heetste dag sinds 1877.

LOS ANGELES — Geen hippe handtas, maar een bevroren flesje water was gisteren het populairste accessoire in Los Angeles. In de Amerikaanse stad werd een recordtemperatuur van 45 graden Celsius gemeten. Sinds de eerste metingen in 1877 is het nog nooit zo warm geweest in de milje-

nenstad aan de westkust. Amerikaanse media spreken over een inferno. De zomer was in verhouding buitengewoon koel in Californië, maar enkele dagen nadat volgens de kalender de herfst begonnen was kwam er alsnog een hittegolf. Honderdduizenden mensen zochten verko-

ling aan de kust. Vooral de stranden bij Santa Monica waren een geliefde bestemming, omdat de temperatuur daar bleef steken op ongeveer 30 graden. De hittegolf veroorzaakte problemen zoals stroomuitval, mede door de vele energievretende airconditioningsystemen die in ie-

der huishouden zijn ingeburgerd. De brandweer had haar handen vol aan de bestrijding van circa honderd bosbranden. Het vorige hitterecord in Los Angeles stamt uit 1990 met 44,4 graden Celsius. Vandaag zakte de temperatuur in Los Angeles naar rond de 40 graden.

Een vijfde plantensoorten bedreigd

LONDEN — Een vijfde van de plantensoorten in de wereld wordt bedreigd met uitsterven. Dat blijkt uit een onderzoek van de Britse nationale botanische tuin in Kew en het Natuurhistorisch Museum in Londen. Volgens de directeur van de tuin in Kew zijn planten daardoor net zo bedreigd als zoogdieren. "De uitkomsten van het onderzoek bevestigen wat we al vermoed hadden", stelde Stephen Hopper. Met de lijst van soorten kunnen wetenschappers en beleidsmakers volgens Hopper aan de slag om het tij te keren. "We kunnen niet achterover leunen en kijken hoe deze soorten verdwijnen", vond de directeur. De onderzoe-

kers bekeken 4000 plantensoorten, waarvan 22 procent bedreigd bleek. Het was onmogelijk alle plantensoorten te bekijken – er zijn er naar schatting 38.000 – waardoor de onderzoekers zich beperkten tot een steekproef. Van honderden plantensoorten waren bovendien te weinig gegevens bekend om een analyse te kunnen maken. Veel planten zijn in de verdrukking gekomen, doordat er steeds minder bos beschikbaar is. Het meest bedreigde leefgebied van de planten is dan ook het tropische regenwoud. Daar komen ook de meeste bedreigde planten voor. De meest bedreigde groep planten zijn de naaktzadigen, waar de ceder en de eik onder valt.

‘Geen concreet gevaar in nabije toekomst’

Vervolg van pagina 1

Britse, Duitse, Franse en Amerikaanse inlichtingendiensten hebben gegevens gedeeld om de plannen te achterhalen. Toen onderzoekers achter het terrorismecomplot kwamen, werd het Amerikaanse leger actief door enkele Al Qaida-kopstukken te doden in de Pakistaanse regio

Waziristan. Dat heeft volgens analisten de terreurdreiging voor de Europese bondgenoten doen afnemen. Volgens Sky News is er in de afgelopen maand een recordaantal van zo'n twintig aanvallen met drones geweest in Pakistan. Inlichtingendiensten volgden de militanten 'enige tijd'. Sky News publiceerde het bericht nadat in Parijs de

Eiffeltoren gisteravond voor de tweede keer deze maand ontruimd is geweest wegens een bommelding. Later bleek dat het vals alarm was. Maandag is in Parijs een metrostation ontruimd nadat een verdacht pakketje was aange troffen en een bommelding was binnengekomen. Dit was ook vals alarm. Het Duitse ministerie van

Binnenlandse Zaken liet vandaag in een reactie weten dat Berlijn op de hoogte was van plannen van Al Qaida voor aanslagen in de VS en Europa. Er zijn echter geen aanwijzingen voor concreet gevaar in de nabije toekomst. Duitsland ziet dan ook geen aanleiding de huidige analyse van het dreigningsniveau op te schalen.

Mangosteen, tegen heel veel aandoeningen

De rechtbank van Antwerpen heeft Danny S. (36) uit Berchem gisteren een opschorting gegeven, omdat hij op zijn website de tropische vrucht mangosteen had aangeprezen vanwege zijn helende werking bij een hele waaier aan ziekten zoals kanker, Alzheimer, multiple sclerose en cholesterol. De Belgische wetgeving laat echter niet toe dat voeding gelinkt wordt aan geneeskunde.

Danny S. had het sap van de mangosteen, dat door de firma Xango geproduceerd wordt, zelf gebruikt tegen artrose. Hij was er zo tevreden over dat hij er begin 2007 een website aan wijdde met tal van wetenschappelijke teksten waarin beweerde artsen het sap aanprezen. Het werd een van de grootste medische ontdekkingen ooit genoemd en het dagelijks drinken van mangosteensap (Mangoni) zou zelfs tumoren kunnen helpen voorkomen. De beklagde maakte ook reclame voor Xango en bracht klanten aan. Hij kreeg van de firma in ruil daarvoor iedere maand een commissie-



Foto: Getty Images

Op Curaçao is Mangoni (sap van de mangosteen) ook verkrijgbaar bij onder andere Botica Sta. Maria. Bij onder meer Vreugdenhil zijn er juices te koop die gemaakt zijn van Mangoni.

loon van 200 tot 400 euro. Het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) dien-

de begin 2009 een klacht in tegen Danny S., waarna hij zijn website opdoekte. De rechtbank verklaarde

zijn commissielonen voor in totaal 4800 euro verbeurd, maar slechts 1000 euro daarvan is effectief.

Geen ambassadeur voor aliens

Het ruimtevaartbureau van de Verenigde Naties, Unooa, ontkent dat er binnenkort een ambassadeur wordt benoemd voor het geval er contact is met buitenaardse wezens. Dit had de *Sunday Times* afgelopen zondag geschreven. De VN zouden zich volgens

dat bericht opmaken om iemand te benoemen die, zodra er contact is met E.T., de eerste zou zijn om het gesprek aan te gaan. Die twijfelachtige eer zou de directrice van de Unooa te beurt vallen. Als hoofd van de in Wenen zetelende Unooa verwees de Malei-

sische astrofysicaspecialiste Mazlan Othman het bericht naar het rijk der fabelen. "Het artikel van de *Sunday Times* is absurd", zegt Othman. "De opdracht

van het bureau voor ruimtevaartangelegenheden is door de Algemene Vergadering omschreven en er is geen project om de huidige opdracht te wijzigen."

Dj met 1 arm vestigt record

De 34-jarige Nkosinathi Maphumulo begon donderdag in het Zuid-Afrikaanse Johannesburg aan een 60 uur durende marathon plaatjes draaien en slaagde daarin op zondag. Nu hoopt de dj met één arm op een plaatsje in het Guinness Book of Records. De dj, die zijn linkerhand op 13-jarige leeftijd verloor in een ongeluk, heeft deze marathon niet zomaar ondernomen. Met zijn actie wil hij zijn organisatie The Black Coffee Foundation in het licht zetten. De organisatie zamelt geld in voor mensen met een handicap. "Ik heb me sterk moeten houden",

aldus dj Black Coffee, "De muziek zorgde ervoor dat ik kon blijven gaan, maar ik kon alleen een betere dj zijn als ik dit ook deed voor een hoger doel: mijn organisatie. Op sommige momenten moest ik mijn tranen echt bedwingen." De regels van dergelijke recordpogingen zeggen dat de kandidaat na vier uur plaatjes draaien twintig minuten volledige rust mag nemen. Maar zijn manager liet aan de Zuid-Afrikaanse krant *Sowetan* weten dat Maphumulo zijn recordpoging in stijl eindigde de door vijftien uur aan een stuk plaatjes te draaien. De 34-jarige man gaf na zijn poging toe doodmoe te zijn en liet weten in zijn bed te kruipen. Nu is het aan de officials van Guinness World Record om te bepalen of zijn poging ook officieel het nieuwe wereldrecord is.

Geldzak terug

Een geluk bij een ongeluk voor een Groningse motorrijder. De man verloor toen hij op weg was naar de bank in Onstwedde een geldzak met daarin 1000 euro. Bij toeval werd dit gezien door twee passerende stadswachten die het geld naar het politiebureau brachten. De motorrijder meldde zich even later op het bureau waar hij zijn zak met geld weer in ontvangst kon nemen, zo meldde de politie in Groningen.

Muis in brood



Foto: AP

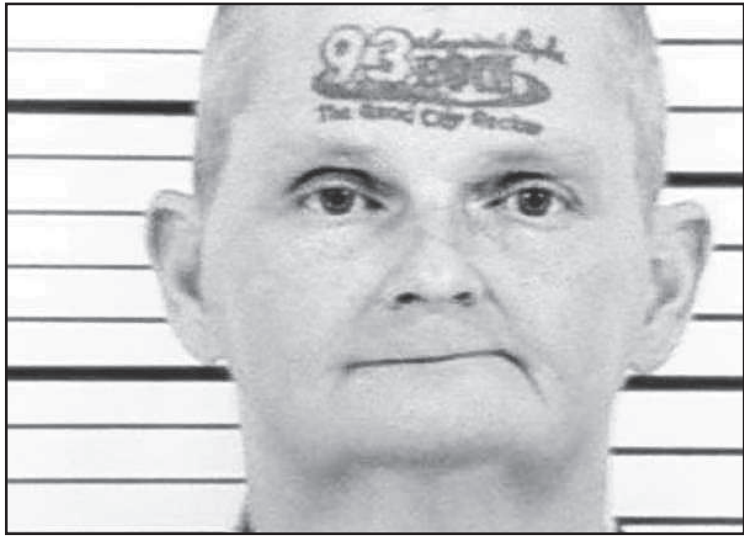
Nadat het verhaal bekend werd, zijn de gebouwen van de fabrikant aan een grondige inspectie onderworpen. Er werden geen muizen gevonden.

hammen met een brood dat ik uit de diepvries haalde, maar zelf kreeg ik geen hap meer door mijn keel. Dat viel ook mijn dochter op en ik loog tegen haar dat ik geen honger had." Stephen Fresco gaf het brood met de muis mee aan de voedselinspectie die voedingsproducent Premier Foods voor de rechtbank daagde. Toen de producent de verklaringen hoorde, pleitte het bedrijf onmiddellijk schuldig. Premier Foods gaf toe dat het er niet in slaagde

om alle stappen in de voedselproductie te vrijwaren van om het even welke besmetting. De producent werd dan ook veroordeeld tot een boete van 16.821 Britse pond (of 19.780 euro). Premier Foods is de grootste voedingsproducent in Groot-Brittannië. Ongeveer 99 procent van alle Britse gezinnen koopt hun producten en 47,2 miljoen mensen eten van hun voedingswaren. Het bedrijf wil zich dan ook verontschuldigen bij de familie Forse.

Logo

De 48-jarige David Jonathan Winkelman uit Iowa werd vorige week gearresteerd op beschuldiging van autodiefstal. Niets bijzonders, ware het niet dat hij de aandacht trok door de merkwaardige tattooage op zijn voorhoofd.



Dit is David Jonathan Winkelman, beter bekend als Mr. 93 Rock.

Tien jaar geleden lanceerde een dj van het radiostation KORB een wedstrijd. Wie het logo van de zender op zijn voorhoofd liet tatoeëren, maakte kans op een geldbedrag van zes cijfers'. Winkelman liet zich niet kennen en trok met zijn stiefzoon naar de plaatselijke tatoeëerder. Trots gingen beide mannen – getooid met de geïnkte tekst '93 Rock' en 'The Quad City Rocker' op hun voorhoofd – naar het radiostation om hun geldprijs op te strijken. De bazen van de zender stuurden het duo met een kluitje in het riet. Zij beweerden dat het om een

grap ging. "Een bizarre radiostunt", klonk het. De twee gedupeerden daagden de radiozender voor de rechter. Enkele maanden later trokken ze hun klacht om onbe-

kende redenen echter weer in. Tot overmaat van ramp is het radiostation inmiddels van naam en logo veranderd. KORB uit Bettendorf, Iowa, heet nu KQCS, Star 93.5.

Mijn vriend, de krokodil

Chito is een visser uit Costa Rica, Pocho is een vijf meter lange krokodil. En ze zijn dikke vrienden. Twintig jaar geleden vond de Costa Ricaanse visser Chito een krokodil aan de oevers van de rivier Parismina. Het reptiel was zwaargewond aan zijn linker oog en bijna dood. Chito bracht de krokodil naar huis en verzorgde maandenlang zijn wonden, totdat Pocho – zo noemde Chito zijn vondst – weer helemaal hersteld was. De visser bracht zelfs de nachten

aan de zijde van Pocho door. Toen Chito het genezen reptiel weer vrijliet in de rivier, kwam Pocho gewoon weer naar de oever en volgde de visser naar huis – de krokodil was vrijwillig een huisdier geworden. Jarenlang speelde de visser daarna met de 444 kilo zware, vijf meter lange kolos en oefende met zijn koudbloedige vriend verschillende kunstjes. Sinds vier jaar treden Chito en Pocho geregeld op in de jungle van Costa Rica.

Horrorvlieg



Foto: Wikipedia

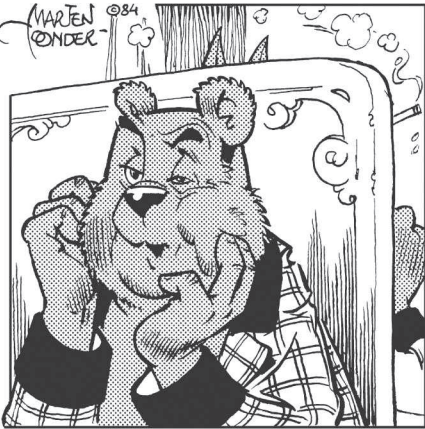
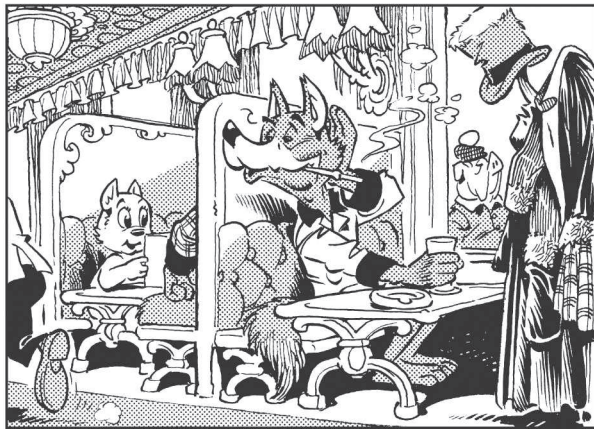
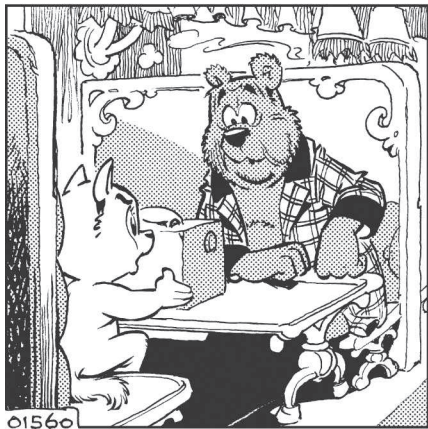
Een tekening van de horrorvlieg.

De dieren vallen op door hun oranje kop die in het donker licht lijkt te geven. Volgens *The New Scientist* hebben Spaanse wetenschappers van de universiteit van Alcalá de vliegen per toeval ontdekt. In

de regio van Madrid en in de provincie La Rioja wilden ze vleesvliegen lokken, maar ze vingen toevallig enkele exemplaren van de uitgestorven gewaande vlieg. De evolutie van de landbouw betekende in de loop van negentiende eeuw de doodsteek voor de vliegen. Bovendien leefden er geen wolven en beren meer in Europa en dus waren er bijna geen karkassen meer voor de vliegen. Het is niet duidelijk of de horrorvlieg intussen ander voedsel gevonden heeft. De wetenschappers stellen dat de herboren vlieg in elk geval een ernstig bedreigde diersoort blijft. Ze vrezen vooral dat verzamelaars deze unieke vlieg zullen willen vangen.

HEER BOMMEL EN DE VERGELDER

Door Marten Toonder



'De vergelder betaalt wat iets werkelijk waard is', legde Tom Poes uit. 'Dat is natuurlijk reuze handig als je in antiek handelt, of in auto's, of in schilderijen of zo.'

'Ja, ja, reuze handig', gaf heer Bommel toe. 'Maar wat moet je doen als hij kapot is, zoals nu? Hij kost me handen vol geld, en hij werkt niet!'

'De vergelder is leeg en niet kapot', zei Tom Poes, langzaam en duidelijk sprekend. 'U moet er geld in doen; dan werkt hij weer.' Deze woorden trokken de aandacht van een gast die een eindje verderop zat, en die nu wat ging verzitten om beter te kunnen luisteren.

'Wat u nodig hebt, is een goeie verkoper', hoorde hij Tom Poes

zeggen. 'En geld natuurlijk, om in het koffertje te doen. Nogal veel, want het gaat juist om de grote zaken. Hoe het precies werkt, heb ik nog niet gelezen, maar er is heel wat mee te verdienen.'

Het was een poosje stil aan de andere kant van het schotje, maar toen drong heer Ollies stem gemoffeld tot de luisteraar door.

'Heel wat te verdienen', sprak de stem. 'Ja, ja, dat zal wel, al weet ik niet hoe, terwijl het me bedrukt, dat ik geld in dat ding moet doen, alsof het eraan zit! En die goeie verkoper zou ik natuurlijk zelf zijn, als ik niet bang was voor mijn ijzeren gestel.'

De gast had genoeg gehoord. Hij stond op en zocht bij de kapstok de meest geklede jas uit.

BUCKLES

By David Gilbert

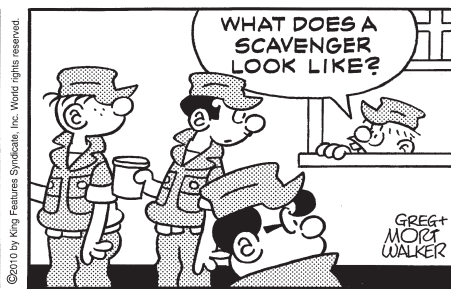
A Dog's Haiku #69

Howling through the woods...
Crossing rivers on the hunt...
A dog dreams of wild!

LUCKY BUCKLES/SPORT NANA
WWW.LUCKYBUCKLES.COM
9-29 WALKER

BEEBLE BAILY

By Mort Walker



©2010 by King Features Syndicate, Inc. All rights reserved.

TUNDRA

By Chad Carpenter

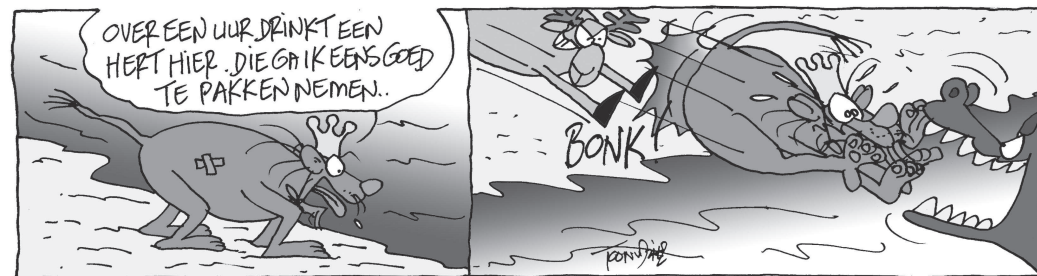


9-29

WWW.TUNDRA.COM

DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



Martens niet, Holman wel naar Wit-Rusland

ALKMAAR — Zonder Maarten Martens, maar met Brett Holman is de selectie van AZ vandaag afgereisd naar Wit-Rusland voor het Europa Leagueduel tegen Bate Borisov. Trainer Gertjan Verbeek heeft 21 spelers opgenomen in zijn wedstrijdselectie.

De Belg en de Australiër ontbraken al enkele weken in verband met blessu-

res in de Alkmaarse ploeg. Holman is op tijd hersteld. Voor Martens komt de wedstrijd te vroeg. De Belg ondervindt nog te veel hinder van zijn enkel. Ook Gill Swerts is niet meegereisd naar Wit-Rusland. Hij is al langer geblesseerd. AZ hoopt in Wit-Rusland een goed gevolg te geven aan de eerdere 2-1-overwinning op FC Sheriff in het openingsduel.

Rooney paar weken eruit

VALENCIA — Coach Sir Alex Ferguson kan een paar weken geen beroep doen op spits Wayne Rooney. De Engelse international raakte zondag in de wedstrijd tegen Bolton Wanderers (2-2) geblesseerd aan zijn enkel. Volgens zijn trai-

ner kan Rooney binnen twee tot drie weken weer helemaal fit zijn. Manchester United moet het vandaag in en tegen Valencia voor de Champions League ook stellen zonder Paul Scholes (kuit) en Ryan Giggs (hamstring).

WK wielrennen 2013 in Toscane

GEELONG — De wereldkampioenschappen wielrennen van 2013 worden gehouden in de Italiaanse regio Toscane. Dat heeft de internationale wielerbond UCI vandaag tijdens de WK in het Australische Geelong besloten. Het evenement wordt op verschillende locaties gehouden. De belangrijkste races, de wegwedstrijden, eindigen in Florence.

Volgend jaar wordt de mondiale titelstrijd gehouden in Kopenhagen, het jaar erop is een aantal Limburgse gemeenten met

Valkenburg als centraal punt organisator van het wielerevenement. Toscane werd verkozen boven het Belgische West-Vlaanderen, het Spaanse Ponferrada en de Italiaanse stad Genua. Het WK mountainbike en trial van 2012 werd toegekend aan het Oostenrijkse Leogang-Saalfelden. Begin september werd het WK gehouden in het Canadese Mont-Sainte-Anne. Volgend jaar mag het Zwitserse Champéry de wereldkampioenschappen organiseren.

Bayern laat Van Gaal weer juichen



Foto: AP

Louis van Gaal langs de zijlijn gisteravond.

BASEL — Trainer Louis van Gaal heeft zijn nieuwe contract bij Bayern München gisteravond gevierd met een overwinning in de Champions League. Een dag nadat hij in Zwitserland zijn handtekening had gezet onder een verbintenis tot medio 2012 was de Duitse titelhouder met 2-1 te sterk voor FC Basel. Met twee treffers, waarvan de laatste in de 89e

minuut, boog middenvelder Bastian Schweinsteiger na de rust persoonlijk een pijnlijke achterstand om. Het spel van Bayern hield nog niet over, al zag ook voorzitter Karl-Heinz Rummenigge op de tribune dat op de instelling van de man- schappen van Van Gaal deze keer weinig aan te merken was. Afgelopen zaterdag haalde de oud-international

na de thuisnederlaag tegen Mainz (1-2) nog hard uit naar de spelers van zijn club. In de eerste helft bleek weer eens hoe kwetsbaar de defensie van Bayern München is. FC Basel dwong met fris en gevarieerd spel legio kansen af. Alleen de Zwitserse international Alexander Frei kwam voor de rust tot scoren, in de achttiende minuut na een vloeiende aanval, 1-0. Vooral de lange en ietwat logge verdedigers Daniël van Buyten en Holger Badstuber hadden het moeilijk tegen de snelle en beweeglijke spitsen van Basel. Ook in de opbouw van achteruit ging het defensieve duo meer dan eens in de fout.

Aanvallend was Bayern voor de rust amper gevaarlijk. De voorhoede met Thomas Müller, Toni Kroos en Miroslav Klose maakte weinig indruk. Ook de aanvallend ingestelde middenvelder Hamit Altintop kwam nauwelijks in het spel voor. Hij werd terecht door Van Gaal in de rust gewisseld voor Mario Gomez.

In de tweede helft toonde Bayern aanvankelijk weinig verbetering. De Duitse recordkampioen kreeg evenwel in de 55e minuut hulp van Basel-middenvelder Benjamin Huggel. Hij vloerde Müller opzichtig waarna Schweinsteiger de strafschop benutte, 1-1. Met Ivica Olić voor Kroos ging Bayern daarna op jacht naar de overwinning. In het slotoffensief ontbeerde Bayern evenwel scherpste in de afronding. Uiteindelijk sloeg Schweinsteiger van dichtbij alsnog toe, 1-2.

komt te staan.” Contador heeft altijd verklaard zelf nooit bij doping betrokken te zijn geweest. Zijn naam is in het verleden wel herhaaldelijk in verband gebracht met Eufemiano Fuentes, de arts die de spil is in een groot Spaans dopingschandaal.

AUXERRE — Real Madrid heeft gisteren ook de tweede wedstrijd in de Champions League gewonnen. Uit bij AJ Auxerre maakte Angel di Maria tien minuten voor tijd het enige doelpunt van de wedstrijd: 1-0. De Madrilenen hadden in Auxerre veel moeite kansen te creëren. Het team van José Mourinho had veelvuldig balbezit, maar miste de creativiteit om echt gevaarlijk te wor-

den. De Real-trainer bracht een kwartier voor tijd Angel di Maria in. Deze bekronde zijn invalbeurt prompt met de winnende treffer. Mourinho had in de basis geen plaats van Mesut Özil en Di Maria, maar gaf Lassane Diarra en Karim Benzema de voorkeur. Met een wat behoudende tactiek slaagde Real er in de bal veel in de ploeg te houden, maar weinig grote kansen te creëren. Gonzalo

Higuaín leek Real uit één van de weinige grote kansen op voorsprong te zetten, maar zijn inzet werd van de lijn gehaald. Özil mocht na een uur zijn opwachting maken. Het leverde direct enkele gevaarlijke momenten op voor het doel van Olivier Sorin. Maar Cristiano Ronaldo miste, net als in de eerste wedstrijd tegen Ajax, de scherpste voor het doel. Auxerre kreeg door die missers de indruk dat er wel-

licht iets meer te halen viel dan een punt. Invaller Irenneus Jelen en Dennis Oliech kwamen echter niet tot scoren. Een kwartier later draafde Di Maria alsnog op. Dat bleek een gouden greep van Mourinho. De Argentijnse linksvoet schoot Real tien minuten voor tijd op voorsprong. Real is door de zege alleen koploper in groep G. Auxerre is na het tweede verlies op rij als enige ploeg nog puntloos.

Ajax leert snel



Foto: AFP

Zlatan Ibrahimovic (nr. 11) met de 1-1.

kregen hulp van Clarence Seedorf, de meest vooruit geschoven middenvelder van de Italiaanse club.

Ajax speelde even met tien man omdat Vurnon Anita niet verder kon na een overtreding van Gianluca Zambrotta. AC Milan profiteerde dankbaar van de overtalsituatie. Seedorf vond via de linkerflank Ibrahimovic en de uitgedunde defensie van de thuisclub had geen antwoord meer op de combinatie van de twee oud-spelers van Ajax (1-1).

“Het is zuur dat AC Milan uitgerekend op dat moment scoorde”, stelde trainer Jol. “Maar aan de nadere kant moeten we tevreden zijn. In de tweede helft zat er niet meer in en werden we gered door Stekelenburg”, doelde hij op de fraaie reflex van zijn keeper op een doelpoging van invaller Boateng. “We zijn niet dichterbij de bovenste twee plaatsen van de poule gekomen. De komende duels met Auxerre worden cruciaal. Daarna zien we wel wat er nog mogelijk is.”

Seedorf genoot

Clarence Seedorf was gisteravond tijdens zijn tijdelijke terugkeer in Amsterdam betrokken bij bijna alle gevaarlijke momenten van AC Milan. Toch ging de 34-jarige middenvelder vijf minuten voor tijd onder luid applaus van ruim 51.000 toeschouwers naar de kant. “Het was een prachtige afsluiting van een mooie avond”, zei hij. “Ik gun Ajax echt het allerbeste.”

Real wint moeizaam

Edward Gal krijgt goud



Foto: Reuters

Edward Gal op Moorlands Totilas.

LEXINGTON — Edward Gal heeft de Nederlandse dressuurequipe gisteren op de Wereldruiterspen in Kentucky aan de wereldtitel geholpen. De ruiter uit Harskamp stelde met zijn zwarte superhengst Moorlands Totilas het goud veilig. De combinatie kreeg van de jury in de Grand Prix een score 84,043 procent. Met die superieure verrichting maakte Gal het goede werk van Imke Schellekens-

Bartels (Hunter Douglas Sunrise/73,447) en Hans Peter Minderhoud (Exquis Nadine/72,255), die maandag al een stevige basis voor het verwachte succes hadden gelegd, af. De diskwalificatie van Adelinde Cornelissen, wier paard Jerich Parzival uit de strijd werd genomen nadat het dier op zijn tong had gebeten en licht bloedde, deed de Oranje derhalve niet. De Drentse amazone leek, voor-

dat ze werd uitgebeld, als enige andere deelnemer op weg naar een 8 gemiddeld. Voor Nederland was het de eerste zege op een wereldkampioenschap. Tot dusver vormden de Duitsers in alle negen voorgaande edities de beste ploeg. Ditmaal moest de ploeg rond routinier Isabell Werth, die met haar paard Warum Nicht net na Gal startte en ‘slechts’ 75,404 noteerde, zelfs nog in spanning afwachten of het zil-

ver in gevaar zou komen. De toeschouwers rond de dressuurring van het Kentucky Horse Park in Lexington bleken de roem van Totilas, wiens sperma in de Verenigde Staten inmiddels een vermogen waard is, maar al te goed te kennen. Toen Gal het rijder naar de zandbak dirigeerde voor de warming-up liepen de tribunes gedeeltelijk leeg omdat de liefhebbers dat al van nabij wilden meemaken.

Contador: Dopingverhalen verleden tijd

BERLIJN — De Spaanse wielrenner Alberto Contador heeft er genoeg van dat dopingdiscussies de wielersport blijven beheersen. Dat meldde de drievoudige winnaar van de Ronde van Frankrijk vandaag in de Duitse krant *Bild*. “Het gebruik van verboden

middelen is verleden tijd”, aldus Contador. De Spanjaard verwees onder meer naar de afgelopen Ronde van Frankrijk, waarin geen enkel geval van doping bekend werd. “De wielersport kent de strengste controles. Het wordt tijd dat de sport zelf weer op de voorgrond

EURO

Verlies

AMSTERDAM — Na een positieve opening is het sentiment op de Europese beurzen vanochtend al snel omgeslagen. Kledingconcern Hennes & Mauritz (H&M) zette de toon. Het bedrijf presenteerde een tegenvallend winstcijfer over het derde kwartaal van het gebroken boekjaar. “De cijfers zeggen iets over de Europese consument, die voorzigtiger is met uitgeven”, zei vermogensbeheerder Jan Wilpshaar van VPV Bankiers vanochtend.

De AEX-hoofdex noteerde kort voor het middaguur een verlies van 0,4 procent op 336,80 punten. De MidKap-index van het middensegment daalde 0,2 procent tot 567,70 punten. De beurzen in Londen, Frankfurt en Parijs daalden tussen 0,2 en 0,4 procent. H&M is een van de eerste bedrijven die de derde kwartaalcijfers naar buiten bracht. Het aandeel leverde ruim 6 procent in. “De markt wacht vol spanning op het nieuwe kwartaalseizoen”, zei Wilpshaar. Gunstige Chinese productiecijfers boden wat tegengewicht aan het negatieve sentiment. “De industrie in Azië draait goed”, zei vermogensbeheerder Danny Geerken van het Haags Effectenkantoor eerder op de ochtend. “Ook de Amerikaanse economie groeit wel door. In Europa blijft de schulden crisis zo nu en dan opspelen”, voegde hij toe. Gisteren drukten berichten over mogelijke verlagingen van de kredietwaardigheid van Spanje en Ierland te stemming.

De beurzen in Azië en op Wall Street eindigden eerder positief, onder meer dankzij de hoop dat de centrale banken op de geldmarkt ingrijpen. De euro noteerde vanochtend 1,3580 dollar tegen 1,3575 dollar aan het einde van de Europese handelsdag gisteren. Vandaag was de euro op Curaçao 240,23 gulden waard. Gisteren noteerde de munt nog 2,3756 gulden.

TOKIO

Hoger

TOKIO — De effectenbeurs in Tokio is vandaag hoger gesloten. Een lagere yen en hoop op verdere ingrepen door de Japanse centrale bank om de economie te ondersteunen, stuwden het sentiment. Een ingreep door de Bank of Japan wordt waarschijnlijker vanwege slechte vooruitzichten voor december in een onderzoek naar het ondernemersklimaat. Japanse fabrikanten hadden voor het zesde kwartaal op rij meer vertrouwen in de economie, maar hun vooruitzichten waren somberder vanwege de aanhoudend sterke yen. De Nikkei-index steeg met 0,7 procent (63,62 punten) tot 9559,38 punten. De Kospi-index in Seoul steeg met 0,6 procent en ook de stemming in Hongkong was positief. De Hang Seng noteerde in de middaghandel een winst van 1,3 procent. De Australische All Ordinaries sloot daarentegen met een verlies van 0,4 procent.

WALL STREET

Omlaag

NEW YORK — De effectenbeurzen in New York zijn vandaag lager van start gegaan. Investerders waren voorzichtig na de sterke koersstijgingen van de afgelopen maand. “Investerders zijn nerveus, wat leidt tot winstnemen in de vroege ochtendhandel”, zei Rick Meckler, directeur van investeerder LibertyView Capital Management in New York tegen persbureau Reuters. De Dow-Jonesindex van dertig hoofdfondsen noteerde kort na opening een verlies van 0,3 procent tot 10.820,67 punten. De breder samengestelde S&P 500-index verloor 0,4 procent tot 1142 punten. Schermenbeurs Nasdaq leverde 0,4 procent in tot 2370 punten. Technologieconcern Hewlett-Packard noteerde een winst van 1,3 procent. Het bedrijf maakte gisteren nabeurs de winstverwachting voor 2011 bekend.

Nederland tiende investerende economie

AMSTERDAM — Nederlandse bedrijven hebben vorig jaar ruim 19.000 nieuwe banen bij vestigingen in het buitenland gecreëerd, tegen 21.000 in 2008. Daarmee is Nederland de tiende investerende economie wereldwijd en de vijfde binnen Europa. Dat blijkt uit een vandaag gepubliceerd onderzoek van consultancybedrijf IBM.

In 2008 was Nederland nog de elfde investerende economie wereldwijd en de zesde in Europa. Volgens een woordvoerder van IBM is de lichte daling van het aantal gecreëerde banen bij vestigingen in het buitenland het gevolg van de wereldwijde financiële crisis. Nederlandse bedrijven investeerden de afgelopen jaren met name in de Ver-

enigde Staten, Duitsland, Frankrijk, Groot-Brittannië, India en China. Vooral de transportmiddelenindustrie en de chemie- en voedingssector waren in trek. Ondernemingen uit de Verenigde Staten blijven overigens de belangrijkste investeerders wereldwijd, gevolgd door Duitsland en Japan. Het aantal investeringen van buitenlandse bedrijven

in Nederland is in 2009 ondanks de economische crisis op peil gebleven. Het aantal investeringsprojecten (ruim 250) en nieuwe arbeidsplaatsen (6500) bleef vrijwel gelijk ten opzichte van 2008. Minister Maria van der Hoeven (Economische Zaken) zegt dat het op peil blijven van de buitenlandse investeringen in Nederland perspectief biedt voor de toekomst. Een goed vestigingsklimaat is daarbij van belang. Het kabinet ondersteunde dat onder meer door in reactie op de economische crisis meer geld uit te trekken voor zogeheten kenniswerkers en door de belasting op de winst van

bedrijven met een half procent te verlagen. Nederland neemt bij het aantrekken van buitenlandse investeringen de 27e plaats op de wereldranglijst in. In 2008 stond Nederland nog 32e op de lijst, die is samengesteld op basis van het aantal gecreëerde arbeidsplaatsen door buitenlandse investeringen. Amsterdam blijft een belangrijke vestigingsplaats voor buitenlandse investeerders. De hoofdstad is binnen Europa, na Londen en Parijs, de belangrijkste vestigingsplaats voor buitenlandse ondernemers. Wereldwijd bezet Amsterdam de tiende plek.

Gates en Buffet op bezoek in China

SHANGHAI — “Raad eens wie er vanavond komt eten?”, kopte de Chinese staatskrant *Global Times* vandaag. Aanleiding vormt een veelbesproken diner in Peking, georganiseerd door Microsoft-oprichter Bill Gates en superbelegger Warren Buffett. Die hebben veertig Chinese multimiljonairs uitgenodigd om te praten over het geven aan goede doelen.

Met hun campagne The Giving Pledge wist het tweetal eerder veertig Amerikaanse miljardairs over te halen om de helft van hun vermogen af te staan aan filantropie. Ze hopen nu ook Chinese zakenlui te overtuigen.

Volgens de media vindt de exclusieve bijeenkomst plaats in Château Zhang Laffitte, een 50 miljoen dollar kostende kopie van het beroemde Franse wijnkasteel in een buitenwijk van Peking. Het is eigendom van de excentrieke projectontwikkelaar Zhang Yuchen. De lijst genodigden is geheim, maar onder hen zouden zich bekende multimiljonairs bevinden als Pan Shiyi en Zhang Xin, voorzitter en algemeen directeur van projectontwikkelaar Soho, en Niu Gensheng, oprichter van melkbedrijf Mengniu. Het diner heeft in China de nodige ophef veroorzaakt. Hoewel het land na de Ver-



Warren Buffett (r), Charles Munger (m) en Bill Gates (l) die samen een glazen bol aanraken als symbool voor de lancering van de nieuwe Chinese elektrische auto, de BYD M6.

enigde Staten het hoogste aantal inwoners met meer dan een miljard dollar op de bankrekening telt, is het geven aan goede doelen een uitzondering. De afgelopen maanden berichtte staatspersbureau *Xinhua* dat veel genodigden aarzelden om de uitnodiging van Gates en Buffett te accepteren, uit angst dat ze zich tijdens het eten gedwongen zouden voelen om hun fortuin af te staan.

Er zijn ook uitzonderingen: tycoon Chen Guangbiao, naar schatting goed voor 700 miljoen Amerikaanse dollar, vertelde de afgelopen weken in diverse media dat hij bij het diner aanwezig zou zijn en dat hij bereid was zijn volledige bezit na zijn dood af te staan aan goede doelen in China.

Chinese bloggers smullen van het ‘Hongmendinger’, een term die verwijst naar

een feestmaal bedoeld om de gasten in de val te lokken. De meesten prijzen het initiatief, maar noemen Gates en Buffett naïef. “Hun bedoelingen zijn goed”, aldus een van de bijdragen op Sina.com. “Maar ze begrijpen China niet en ik vrees dat ze met lege handen naar huis gaan. Veel van deze zogenaamde ‘rijken’ zijn officieel helemaal niet zo rijk. Ze hebben hun geld op illegale wijze verkregen.”

Stoppen op 65e kost straks veel geld

AMSTERDAM — Wie in de toekomst nog op zijn 65e jaar wil ophouden met werken, moet genoeg nemen met een stuk minder pensioen. Werknemers die nu 25 zijn, houden nog niet de helft van hun laatst verdiende inkomen over als zij op hun 65e stoppen, heeft verzekeraar Delta Lloyd uitgerekend. De verzekeraar heeft berekend wat de gevolgen zijn van het pensioenakkoord dat werkgevers en vakbeweging dit voorjaar sloten. Volgens dat akkoord stijgt de pensioenleeftijd in 2020 naar 66 en stijgt die mee met de levensverwachting. Iedere vijf jaar wordt bekeken of de leeftijd aangepast moet worden.

Delta Lloyd rekende uit wat dat betekent voor mensen die nu 25, 35, 45 en 55 jaar zijn en die toch op hun 65e met pensioen willen. De verzekeraar ging daarbij uit van het middellooppensioen en van een stijging van de pensioenleeftijd naar 69 jaar in 2050.

Een 25-jarige die over veertig jaar stopt met werken, ontvangt dan 46 procent van zijn laatst verdiende inkomen. Iemand die nu 35 jaar is, krijgt op zijn 65e 56 procent van zijn laatst verdiende salaris. Voor 45- en 55-jarigen komt dat uit op respectievelijk 58,1 en 60,2 procent. Bij handhaving van het huidige systeem ontvangen mensen op hun 65e 62,4 procent van hun laatst verdiende inkomen. Bij de berekeningen heeft Delta Lloyd rekening gehouden met carrière, inflatie en stijging van de cao-lonen.

iPhone 4 in China succesvol

PEKING — De iPhone 4 van Apple vindt gretig aftrek in China. Sinds afgelopen zaterdag, toen de verkoop van de smartphone startte, zijn er meer dan 200.000 toestellen over de toonbank gegaan. Dat meldde Chinese staatsmedia vandaag.

Inmiddels zijn de wachtlijsten opgelopen tot eind oktober. De iPhone 4 wordt onder meer verkocht in Apple-winkels in Peking en Shanghai. De verkoop van de smartphone vond een week na de introductie van de iPad plaats.

Goudprijs en euro blijven stijgen

LONDEN — Goud en de euro vinden nog altijd gretig aftrek bij beleggers die niet gerust zijn op de ontwikkelingen op de aandelenmarkten.

Het edelmetaal en de munt worden als veilige beleggingen gezien, nu aandelen onder druk staan door onzekerheden over de financi-

ele sector en de kracht van het economische herstel. De goudprijs brak voor de negende keer deze maand een record en schoot in Londen naar 1312 dollar per troy ounce (31,1 gram). De euro werd op de valutamarkten verhandeld voor 1,3620 dollar, de hoogste ruilverhouding sinds medio april van dit jaar.

Saab vanaf 2012 aangedreven door BMW

ZEEWOLDE — De volgende generatie auto's van het Zweedse merk Saab wordt vanaf 2012 aangedreven door benzinemotoren van de Duitse fabrikant BMW. Dat heeft het Nederlandse Spyker Cars, sinds begin van dit jaar eigenaar van Saab, vandaag bekendgemaakt. Financiële details werden niet vermeld.

De overeenkomst voor de levering van de krachtbronnen werd vandaag getekend in Trollhättan, de thuisbasis van Saab. Volgens Spyker-topman Victor Muller is de samenwerking met BMW een ‘belangrijke stap voor Saab om een winstgevende, onafhankelijke autoproducent te worden’. Beide partijen staan volgens Muller open om andere samenwerkingsvormen te onderzoeken. Analist Tom Muller van zakenbank Theodor Gilissen sluit niet uit dat BMW op termijn de banden met Saab verder wil aanhalen. “Voor-

alsnog weten we niets meer van de motordeal, maar er zit al wel fantasie in het verhaal. BMW zou bijvoorbeeld een belang in Saab kunnen nemen. De tijd moet het leren.”

De analist ziet de overeenkomst zeker als een goede stap in de ontwikkeling van Saab, dat al jarenlang samenwerkte met verlies draait. “Het aan boord hebben van een bekende leverancier van goede motoren zal potentiële kopers vertrouwen geven.” Spyker mikt op de lange termijn op de verkoop van 120.000 Saabs per jaar en denkt dat het Zweedse merk in 2012 winstgevend is. Afgelopen maandag meldde de NOS al dat Saab en BMW in gesprek waren over samenwerking. Dat nieuws zorgde voor een koerswinst van 60 procent in het aandeel Spyker, gevolgd door nog eens bijna 3 procent gisteren. De officiële aankondiging vandaag zette het aandeel 1,5 procent in de plus op iets meer dan 4 euro.



E-mail address: ara@setarnet.aw / www.animalrightsaruba.org
Website: www.animalrightsaruba.org
ARA hotline: 594-5393
Voor donaties:
RBBT Bank 30.62.767
ArubaBank 123 311 213

Nintendo 3DS in februari



Foto: Nintendo

CHIBA — De Nintendo 3DS, een draagbare spelcomputer die beelden ook driedimensionaal kan weergeven, gaat in februari in de verkoop. Dat heeft de Japanse spelcomputerfabrikant Nintendo vandaag bekendgemaakt. De Nintendo 3DS is de opvolger van de DS, bekend van de twee schermen waarop gespeeld kan worden. Nintendo wil zich onderscheiden door 3D aan te bieden zonder dat daarvoor een speciale bril nodig is.

De Nintendo 3DS is vanaf 26 februari te koop in Japan. De draagbare spelcomputer gaat 25.000 yen kosten (219 euro), liet Nintendo-topman Satoru Iwata weten. De verkoop van de 3DS in de Verenigde Staten, Europa en Australië begint een maand later.

Enorme claim tegen Air France-KLM

RIJSWIJK — Namens enkele honderden Nederlandse bedrijven dient Claims Funding International (CFI) morgen een claim in van ruim 500 miljoen euro tegen Air France-KLM. De bedrijven stellen dat zij door onderlinge prijsafspraken van luchtvaartmaatschappijen jarenlang te veel hebben betaald voor hun vrachtvervoer en willen dat geld terug. Stuwende kracht achter de claim is verladingsorganisatie EVO. “Veel van onze leden maken gebruik van

vrachtvervoer door de lucht”, aldus een woordvoerder. “Tussen 2000 en 2007 hebben zij daarvoor veel te veel betaald.” Volgens EVO hebben vierhonderd Nederlandse bedrijven zich achter de claim gesteld, variërend van hele kleine verladings tot grote ondernemingen. Maar ook bedrijven uit diverse andere Europese landen hebben zich aangesloten. “Het gaat ons er niet om een individuele luchtvaartmaatschappij te treffen”, aldus

EVO. Bij de prijsafspraken waren in totaal zestien maatschappijen betrokken. “Maar onze leden willen het te veel betaalde geld terug.” Ook hoopt EVO dat de claim een afschrikwekkende functie heeft en dat maatschappijen niet nog eens zulke afspraken maken. In de Verenigde Staten heeft Air France-KLM verladings al 87 miljoen dollar terugbetaald, maar Europese slachtoffers hebben niets ontvangen. Dat wil EVO met de claim rechtzetten.

NEW YORK

	PREV.	29-Sep		PREV.	29-Sep
DOW JONES	10888.14	10823.13	AEX	338.17	335.94
S&P 500 INDEX	1147.70	1143.13	AEON NV	4.48	4.45
NASDAQ	2379.59	2371.30	AGC	2.19	2.12
RUSSELL 2000	675.43	673.71	AHOLD NV	10.17	10.07
EAFE USD	1568.67	1568.67	AIR FRANCE-KLM	11.38	11.33
SPDR S&P 500 ETF	114.67	114.24	AKZO NOBEL	45.82	46.00
SPDR DJIA TRUST	108.56	108.23	ASML HOLDING NV	21.93	22.32
S&P 500 INDEX	1147.70	1143.13	CORIO NV	50.55	50.20
AMAZON.COM INC	159.70	160.84	DANONE	43.99	44.10
AMERICAN EXPRESS	43.69	43.69	DSM (KONIN)	37.26	37.37
BIODIN IDEC INC	55.42	55.22	HAL TRUST	84.40	83.56
CISCO SYSTEMS	21.86	21.65	HEINEKEN NV	37.55	37.60
CITIGROUP INC	3.88	3.90	ING GROEP NV-CVA	7.80	7.68
WALT DISNEY CO	33.22	32.90	IMTECH NV	23.68	23.68
EBAY INC	24.67	24.68	KPN (KONIN) NV	11.50	11.39
ENZON PHARMACEUT	11.28	11.25	KONINKLIJKE PHIL	23.17	23.15
GENERAL ELECTRIC	16.44	16.31	REED ELSEVIER	9.37	9.24
GOOGLE INC-CL A	527.17	527.22	REXEL SA	13.09	13.00
HEWLETT-PACKARD	41.62	42.47	ROBECO NV	21.14	21.11
HOME DEPOT INC	31.81	31.84	ROLINCO NV	18.85	18.76
IBM	134.89	135.00	RORENTO NV	48.54	48.61
INTEL CORP	19.51	19.43	ROYAL DUTCH SHA	22.31	22.16
JOHNSON&JOHNSON	62.43	62.29	TNT NV	20.10	19.91
MEDTRONIC INC	33.47	33.22	TOMTOM	4.65	4.54
MICROSOFT CORP	24.68	24.43	UNILEVER NV-CVA	22.11	22.10
3M CO	87.04	86.92	WESSANEN NV	2.64	2.62
MOTOROLA INC	6.58	6.54	WOLTERS KLUWER	15.50	15.29
NVIDIA CORP	11.97	11.93	WP-STEWART HLDS	155.50	155.91
PFIZER INC	17.43	17.40	ETFS	49.37	49.25
PROCTER & GAMBLE	60.62	60.36	SPDR-FINL SELECT	14.48	14.37
QUALCOMM INC	44.07	43.87	ISHARES-DJ DIV	46.98	46.77
ROYAL DUTCH-ADR	60.54	60.30	ISHARES-DJ HEAL	63.53	63.46
SCHLUMBERGER LTD	60.29	61.07	ISHARES-DJ ON GD	59.74	59.56
SPRINT NEXTEL CO	4.60	4.63	ISHARES-MSCI PAC	49.94	44.68
SYSCO CORP	29.55	29.11	ISHARES-SP500 GR	59.67	59.50
TEXAS INSTRUMENT	27.06	26.92	ISHARES-S&P EURO	38.24	37.98
TIME WARNER INC	30.97	30.70	POWERSHARES DB C	23.66	23.51
VISA INC-CLASS A	73.27	73.37	POWERSHARES-QQQ	49.37	49.25
YAHOO INC	14.39	14.15	FUNDS	20.35	20.35
			HEND H-PAN ES-A2	20.35	20.35
			HEND H-PAN SC-A2	22.18	22.18
			YENUSD	83.870	YENHP
			HEND PAC EQUITY	80.05	80.05
			USD/EUR	1.359	1.360
			HEND CONT EUR EQ	21.55	21.55
			CANUSD	1.030	1.028
			HEND GLOBAL TECH	30.50	30.50

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB
MADURO & CUIEL'S BANK N.V.
Private Client Services



Scharloeweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mc-bank.com
website: www.mcb-bank.com